No. 19500559 ALL MODELS

Codierung Steuergerät Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung

Code Control unit Electric wiring kit for towbars

Codage dispositif de commande Faisceau pour attelage 13 broches

Codifica dispositivo di controllo Cablaggio elettrico per ganci di traino

Contralor de codificacion Kits eléctricos para enganches de remolques

Bedieningsapparaat coderen Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

Aktywacja modulu sterujacego Zestaw modulu sterujacego

Kódovanie riadiaceho modulu Elektrosada pre ťažné zariadenie





AUDI

3-door	05/03 → MY 2009	1-2
3-door	MY 2010 → 08/10	3-4
Cabriolet	03/08 → MY 2009	1-2
Cabriolet	MY 2010 →08/10	3-4
Sportback	09/04 → MY 2009	1-2
Sportback	MY 2010 → 08/10	3-4
All models	09/10 →	5-6
	10/11 →	5-6
	3-door 3-door Cabriolet Cabriolet Sportback Sportback All models	3-door $05/03 \Rightarrow MY 2009$ 3-door MY 2010 $\Rightarrow 08/10$ Cabriolet $03/08 \Rightarrow MY 2009$ Cabriolet $03/08 \Rightarrow MY 2009$ Sportback $09/04 \Rightarrow MY 2009$ Sportback $09/04 \Rightarrow MY 2009$ All models $09/10 \Rightarrow$ $10/11 \Rightarrow$ 10/11 \Rightarrow

SEAT

Alhambra	08/10→	5-6
Altea	06/04→ MY 2009	7-8
Altea	MY 2010 →	3-4
Altea Freetrack	09/07 → MY 2009	7-8
Altea Freetrack	MY 2010 →	3-4
Altea XL	10/06 → MY 2009	7-8
Altea XL	MY 2010 →	3-4
Leon	09/05 → MY 2009	7-8
Leon	MY 2010→	3-4
Toledo	12/04→ MY 2009	7-8
Toledo	MY 2010 → 05/15	3-4

SKODA

Octavia II	Estate	01/05→ 05/13	1-2
Octavia II	Saloon	06/04→01/13	1-2
Octavia II	Scout	03/07→07/14	1-2
Superb II	Estate	01/10→ MY 2010	3-4
Superb II	Estate	MY 2011→ 08/15	5-6
Superb II	Saloon	07/08→ MY 2010	3-4
Superb II	Saloon	MY 2011→ 05/15	5-6
Yeti		09/09→	3-4

VOLKSWAGEN

Caddy		02/04 → MY 2009	<u>17-18</u>	Passat Alltrack	02/12 → 10/14	5-6
Caddy		MY 2010 → 08/10	3-4	Passat CC	06/08 →	13-14
Caddy		09/10 →	19-20	Passat Saloon	03/05 → 10/10	13-14
Caddy III	Life	07/04 → MY 2009	17-18	Passat Saloon	11/10 → 10/14	5-6
Caddy III	Life	MY 2010 → 08/10	3-4	Passat Estate	08/05 → 10/10	13-14
Caddy III/IV	Life	09/10 →	<u>19-20</u>	Passat Estate	11/10 → 10/14	5-6
Caddy III	Maxi	01/08 → MY 2009	<u>17-18</u>	Tiguan	11/07 → MY 2009	21-22
Caddy III	Maxi	MY 2010 → 08/10	3-4	Tiguan	MY 2010 →07/10	3-4
Caddy III/IV	Maxi	09/10 →	<u> 19-20</u>	Tiguan	08/10 → 05/11	19-20
Caddy III/IV	Cross	06/13 →	5-6	Tiguan	06/11 →03/16	5-6
CC		01/12 →	5-6	Touran	03/03 → MY 2009	<u>22-23</u>
Eos		05/06 → 12/10	9-10	Touran	MY 2010 →07/10	19-20
Eos		01/11 →	5-6	Touran	08/10 → 08/15	5-6
Golf Plus		02/05 → 02/09	9-10	Sharan	09/10 →	5-6
Golf Plus		03/09 →	3-4			
Golf V		10/03 →	9-10			
Golf V Estate	9	06/07 →	9-10			
Golf VI		10/08→	3-4			
Golf VI Estate	9	09/09 →	3-4			
Golf VI Cabric	olet	06/11 →	11-12			
Jetta		08/05 → 12/10	15-16			
Jetta		01/11 →	5-6			

AUDI			Set up trailer oper	ation
A3 3-door 05/03 →				
A3 Cabriolet $03/08 \rightarrow$ A3 Sportback $09/04 \rightarrow$				
	SKU	DA	_	
$\underline{1}$	Octavia Estate	01/05 →05/13	3	
→ MY 2009	Octavia Saloon	06/04 →01/13		
		03/07 →0//14		
D	GB		F	
Allgemein	General		Généralités	Informazioni generali
Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorge- schriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!	After the installation of t obligatory trailer lighting trailer indicator control in a several countries at without having to make on the vehicle	he electric kit, the g as well as the which is statutory re guaranteed any connections	Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!	Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!
Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Dia-gnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!	The message "Control it coded" will, however, a memory (19 – Diagnosis bus)! Yet this entry has other functions and car your next regular servic We recommend the cor factory-mounted service / 5052) within the frames service intervals!	unit incorrectly ippear in the fault interface for data no effect on the be ignored until e appointment. nnection via the e tester (VAS 5051 work of the annual	Toutefois, le message « mauvais codage du dispositif de commande » sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message na aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!	Tuttavia, il messaggio di errore "Codifica del dispositivo di controllo non corretta" è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!
Codierung bitte wie folgt durchführen:	Please ef fect coding as	s follows:	Veuillez effectuer le codage comme il suit:	Si prega di eseguire la codifica come segue:
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) 	 Vehicle self-diagnosis Gateway assembly lis 19 – diagnosis interfa 007-Coding (service \$ write long coding 69 – trailer function (service) 	t tce for data bus i1A) \ Read / switch to coded!)	 autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 19 - interface de diagnostic pour bus de données 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long 69 - mode remorque (commuter à encodé!) 	 Autodiagnosi del veicolo Lista del Gateway 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)
Panrzeuge mit Einparknine Die automatische Deaktivierung der rück-	Vehicles with park ass	ist systems	parking	Veicoli con sensori di parcheggio
wärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:	The automatic deactiva park assist system in tu will be effected by mea subsequent coding of t	ation of the rear railer operation ins of the the park assist	L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:	La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:
Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07:	control unit:	del vezr 07:	Seulement pour vehicules jusque année 07:	Solamente per modelli fino al 07: • Autodiagnosi del veicolo
 Fain Zeug-Eigendragnisse Gateway-Verbauliste 76 - Einparkhilfe 07 - Steuergerät codieren Den Wert 10000 zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren 	Vehicle self-diagnosis Gateway assembly lis 76 – park assist syste 07 – code control uni Add the forma 10000	s s em t	 autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 76 – aide au parking 07 – coder le dispositif de commande additionner la valeur 10000 au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage 	Lista d'installazione Gateway 76 – Sensori di parcheggio 07 – Codificare la centralina di controllo Aggiungere il valore 10000 al codice attuale e riprogrammare
Fahrzeuge ab Modelljahr 08: / Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent)	coding & reprogramn	ne	Véhicules à partir de l'année 08: /	Modelli a partire dall'anno 08: / Veicoli con "Parallel Park Assist"
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst \$22) Byte 0 - Bit-Müster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) mit OK bestätigen! SKODA:	Vehicles from model ye Vehicles with park assist • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly lis • 10 - park assist system parallel park assist • 008 Coding (service \$ • Byte 0 - bit pattern xx) (x = accept the default field for this purpose ac (BIN) !)	ear 08 on: / st system st m II / 22) xxxxx1 values in the input ctivate input mode	 autodiagnostic du véhicule autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK! SKODA: 	 Autodiagnosi del veicolo Lista del Gateway 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist 008 Codifica (servizio \$22) Byte 0 - modello Bit xxxxxx1 (X = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) Confermare con OK! SKODA: AVVERTENZA:
HINWEIS:	confirm with OK !		AVERTISSEMENT:	Se il retronebbia del veicolo non dovesse
Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	SKODA: NOTE: If the vehicle's rear fog lamp automatically in trailer mod must be entered in addition t configuration of the central Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central elect • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system coding long • Byte 8 - bit patter n x1xxx; (x = accept the default vali input field for this purpose mode (BIN) !) • confirm with OK !	o does not switch off e the following code o the aforementioned electrical system: trical system n controller xxx ues in the e activate input	Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule • 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK!	spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione lindicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!
1				

AUDI			Set up trailer opera	tion
A3 3-door 05/03 →	-			
A3 Cabholet 05/08 → A3 Sportback 09/04 →	CKOL]	
		JA	-	
	Octavia Saloon	01/05 → 05/13		
→ MY 2009	Octavia Scout	03/07 → 07/14		
E)	SK	PL
Generales	Algemeen		Vseobecne	Informacje ogólne
¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria de remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la	Na inbouw van de ele verplichte aanhangerver enkele landen wettelijk knippercontrole van de a enige vrijschakeling o gegarandeerd!	ektroset zijn de lichting en de in voorgeschreven anhanger zonder p het voertuig	Po ukoncení montáze je zarucená bezchybná funkcia vsetkych osvetlení prívesu, potrebnych pre prevádzku vozidla. Taktiez je zarucená kontrola smerovych svetiel prívesu, zákonom povinná funkcia v niektorych krajinách, a to bez toho, aby sa dodatocne aktivovala funkcia elektrosady na polybram procitoral	Po zakonczeniu montazu wiazki gwarantowane jest poprawne działanie wszystkich swiatel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazow przyczepy, ktora jest obowiazkowa w niektórych panstwach, bez dodatkowego akrywowanie jej w module sterujacym samochodu.
memoria de fallos i(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller, iRecomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de serviciol i Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque!	De melding "Bedienings: gecodeer d" wordt foutengeheugen achte diagnose-interface voor ge Deze invoer oetfent welisv op andere functies uiten ka geplande verblijf in de g worden. Wij raden een activ van een servicetester (V vanwege de fabrikant in jaarlijkse service-int Gelieve codering als	<pre>apparaat foutlef echter in het ergelaten (19 - gevensinvoerbus)! waar geen invloed in tot het volgende arage genegeerd vering door middel AS 5051 / 5052) het kader van de tervallen aan! volgt door te</pre>	na paluonom pocitaci! Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka/modul nesprávne kódované" sa ulozí do chybovej pamäte vozidla (19 - diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá ziaden vplyv na ostatné funkcie a môze byt kludne ignorovany aj do dalsieho plánovaného servisného termínu. My odporúcame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja od vyrobcu: (VAS 5051 / 5052) vrámci rocného servisného intervalu!	Po zamontowaniu wiazki modul sterujacy samochodu pokaze "komunikat ze wystapil blaď który zostanie zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamiec)! Ten nie ma zadnego wplywu na poprawne dzialanie innych funkcji samochodu, dlatego moze byc ignorowany az do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Zaleca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednictwem urzadzenie diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podcas rocznego przegladu !
Codificar del siguiente modo:	• Figen diagnose voertui	a	Kódovanie vykonat nasledovne:	Kodowanie wiazki:
Lista Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de dato 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) Vehiculos con sistema de ayuda para el anarcamiento	 Gateway-inbouwlijst 19 – diagnose-interfact gegenvensinvoerbus 007-Codering (dienst \$ Lange codering lezen/\$ 69 – aanhangwagenfur (op "Gecodeerd" schak 	9 e für 1A) \ schrijven nctie ielen!)	 Vlastná diagnostika vozidla Gateway-zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu 007 Kódovanie (Sluzba \$1A) / Dlhé kódovanie (sluzba \$1A) 69 – Funkcia prívesu (zmenit na "kódované") 	 wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista (Gateway = kodowanie urzadzenia diagnostycznego) 19 - Diagnostyczna pamiec 007 Programowanie (usluga \$1A) / Dlugie kodowanie - czytac / pisac 69 - Funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOW ANEI)
En vehículos con sistema de ayuda para el	Voertuigen met parkeerh	nulp	Vozidlá s parkovacím asistentom	Samochody z czujnikiem cofania
aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: Sólo vehículos hasta el modelo del año 07:	Bij voertuigen met parke regeleenheid van de park te worden gecodeered:	eerhulp dient de eerhulp als volgt	Automatická deaktivovácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného	Automatyczna dezaktywacje tylnego czujnika cofania przy podlaczonej
Autodiagnóstico del vehículo Lista Gateway 76 - Sistema de avuda para el aparcamiento	Uitsluitend voertuigen to modeljaar 07:	t	kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora:	przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofania: Tvlko dla samochodów do 07 ⁻
 O' - Codificar la unidad de control Adicionar el valor 10000 al código actual y reprogramar Vehículos a partir del año 08: / Vehículos con "Parallel Park Assist" Autodiagnóstico vehículo 	 Zelfdiagnose voertuig Gateway-inbouwlijst 76 - Parkeerhulp 07 - Regeleenheid code De waarde van 10000 l code optellen & nieuw 	er en bij de aktuele programeren	 Vlastná diagnostika vozidla Gateway zoznam 76 – Parkovací senzor 07 – Kódovanie riadiacej jednotky Prirátat hodnotu 10000 k aktuálnemu kódovaciemu císlu a nanovo programovat 	 Wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista 76 - Czujnik cofania 07 - Kodowanie modul sterujacego Doliczyc wartosc 10 000 do aktualnej wartosci w pamieci i zaprogramowac powtornie.
 Dista Gateway 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 000 cadificación (comunic 622) 	Voertuigen wahat het i Voertuigen met PA (parke	erassistent)	Vozidla od rocnika 08: / Vozidlá s parkovacím asistentom	Samochody od 08: / Samochody z czujnikiem cofania
 Byte tipo 0 bitios xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en e campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! SKODA: NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la 	Eigen diagnose voertuig Gateway-inbouwlijst 10 - parkeerhulp II / Par 008 Codering (dienst \$2: Byte 0 - bitpatroon xxxx (x = de aanwezige waarde overnemen, hiervoor in inschakelen!) met OK bevestigen! SKODA:	g k Assist 2) xxx1 n in het invoerveld woermodus (BIN)	 Vlastná diagnostika vozidla Gateway zoznam 10 – Parkovaci senzor II / Parkovaci asistent 008 Kódovanie (Sluzba \$22) Byte 0 - Bit-Vzor xxxxxx1 (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) Potvrdit s OK! SKODA: 	 Wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista 10 - Czujnik parkowania II/ Asystent parkowania (usluga \$22) Byte 0 - Bit-Wzór xxxxxx1 (x = wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK!
configuración arriba mencionada del siguiente modo:	AANWIJZING!	t voertuig ziidene	POKYN:	WAZNE:
Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga	gebruik van de aanhanger worden uitgeschakeld aanvulling op de bo configuratie de centr installatie als volgt worde	r viet automatisch r niet automatisch , dan moet las vengenoemde ale elektrische en gecodeerd:	V prípade, ze sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonat este dodatocné kódovanie v centrálnej elektrickej sieti: Vlastná diagnóza vozidla	W przypadku gdy przy podlaczeniu przyczepy swiatlo przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy sie automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:
 byte tipo & Dittos X IXXXXXXX (X = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! 	 O9 Elektronische centra elektrische installatie O07 Codering (dienst 1. Elektrische installatie-S Byte 8 - bitpatr oon x1> (x = de aanwezige waai invoerveld overnemen, ((BIN) inschakelen!) Met OK bevestigen! 	ale A) SG codering lang (xxxxx rden in het dan invoermodus	 OS Elektronicka centralna elektrická siét OOT Kódovanie (Sluzba 1A) Palubná siet-SG Kódovanie dlhé Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) Potvrdit s OK! 	 Wlasna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna siec 007 Programowanie (usluga 1A) Centralna siec-SG Dlugie programowanie Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)! Zatwierdzic OK!
	(x = de aanwezige waar invoerveld overnemen, ((BIN) inschakelen!) • Met OK bevestigen!	r den in het dan invoermodus		wyswietlacza, a potem podlaczyc mo (BIN)!) • Zatwierdzic OK!







Set up trailer operation

Informazioni generali

manutenzione annuale!

Autodiagnosi del veicolo

Autodiagnosi

(• 69 – Fun: codificato!)

Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria, Sistema di stabilizzazione rimorchio, e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!

Tuttavia, il messaggio di errore "Codifica del dispositivo di controllo non corretta" e registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore nel quadro della manutenzione annuale!

Si prega di eseguire la codifica come segue:

• Autociagnosi • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • 008-codifica (servizio 22) • 008.02-codifica Lista (• 69 – Funzione rimorchio (commutare su

Veicoli con sensori di parcheggio: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:

Autodiagnosi del veicolo 10 - sensori di parcheggio II
 009 Codifica Padrone
009.02 codifica testo
selezionare sistema rimorchio
Confermare con OK!

Veicoli con sensori frontali:

Autodiagnosi del veicolo

codifica testo
 Trailer mode: "with"
 confermare con "avanti"

la centralina come seg

A5 sensori frontali

Codifica

effettuata!

AVVERTENZA:

Padrone

Nei veicoli con sensori frontali si deve codificare

→In alternativa, un ODIS on-line codifica / feed-back documentazione può essere

I sistemi di assistenza per il conducente, come ad es. assistente per il cambio di corsia, assistente per il mantenimento della corsia, Front-Assist

ecc., devono essere disattivati nella modalità con rimorchio!

Si prega di osservare le indicazioni del produttore!

→ Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

Sistema di stabilizzazione rimorchio:

Veicoli con start-stop automatico:

Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la sur Apres l'instaliation du module electrique, l'éclairage obligatoire de la remorque, Stabilisation de l'attelage, ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!

F

Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant dans le cadre des intervalles annuels de service!

Veuillez effectuer le codage comme il suit:

autodiagnostic du véhicule

Véhicules avec système d'aide au parking:

L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking: • autodiagnostic du véhicule • 10 - système d'aide au parking II • 009 Codage • Master

Véhicules avec analyse sensorielle avant: Le contrôleur des véhicules avec analyse sensorielle avant doit être recodé de la manière suivante: • autodiagnostic du véhicule

- A5 analyse sensorielle avant

→ Alternativement doit être effectuer un codage en Igne ODIS / mise à jour de la documentation!

Les systèmes d'assistance au conducteur comme par exemple, assistant de changement de voie, assistant de maintien de trajectoire, Front assist, etc. doivent être désactivés lors du l'utilisation d'une romanue. remorque. Veuillez respecter les instructions du fabricant !

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

Stabilisation de l'attelage :

L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante :

- Relier le système électrique de la remorque à celuidu véhicule • Une fois l'allumage en marche, le voyant \, 🔒
- reste allumé deux secondes plus longtemps que le (iiii) voyant (cf. aussi le manuel du

ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit :

- Relier le système électrique de la remorque
- Auto-diagnostic du véhicule
- 03 Système électronique de freinage
- 011 Valeurs mesurées

5

- nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come seque:
- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
- all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo 🛱 due secondi di più rispetto alla spia di controllo 🛞 vedi anche manuale del veicolo)

oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo:

- collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo
 autodiagnosi del veicolo
 03 elettronica dei freni
 011 valori di misura
 digitare "10" e "Q"
 cirgorchia dei

- rimorchio sì



Superb Saloon MY 2011→ 05/15

SK)

Vseobecne

Po ukoncení montáze je zarucená bezchybná funkcia vsetkych osvetlení prívesu, Stabilizacia zaprahu, potrebnych pre prevádzku. Taktiez je zarucená kontrola smerovych svetiel prívesu, zákonom povinná funkcia v niektorych krajinách, a to bez toho, aby sa dodatocne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pocítaci!

Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná" sa ulozí do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá ziaden vplyv na ostatné funkcie a môze byt kludne ignorovany az do dalsieho plánovaného servisného termínu. My odporúcame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja príamo od vyrobcu vrámci rocného servisného intervalu!

Programovanie uskutocnit nasledovne: Programovanie uskutocnit nasleć vlastna diagnostika vozidla • 19 – diagnosticke rozhranie pre datovu zbernicu • 008-programovanie (sluzba 22) • 008.02 zoznam programovat • 69 funkcia privesu (prepnut na naprogramovane!) • potvrdit pomocou OK

Vozidlá s parkovacím asistentom

Automatická deaktivovácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho

- vlastna diagnostika vozidla
- 10 senzor zaparko 009 programovanie senzor zaparkovania II

- Master 009.02 jasny text programovanie zvolit system privesu potvrdit s OK!

Vozidla s prednymi senzormi: Na vozidlach s prednymi senzormi musi byt riadiaca jednotka kodovana nasledovne: • vlastna diagnostika vozidla • A5 prednymi senzormi • programovanie • Master • text programovanie • Modul origenu s (zanojany)

- Modul privesu: s (zapojeny)
 potvrdit "dalej" ("pokracovat")

→Alternatywnie Alternatywnie mozna wykonac ODIS Online programowanie / z powrotem do dokumentacji!

POKYN:

Asistencne systemy ako napr. asistent pre zmenu jazdneho pruhu ("Lane Change Assist"), asistent zachovania jazdneho pruhu ("Lane Assist"), predny asistent ("Front Assist") atd. musia byt pri zapojenom privese deaktivovane! Prosim dbat na udaje vyrobcu!

Vozidla s automatikou Start-Stop

→ Pri prevadzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovana

Stabilizacia zaprahu: U vacsiny vozidiel od modeloveho roku 2009 sa moze automaticke aktivovanie stabilizacie zaprahu skontrolovat nasledovne:

- Prives spojte elektricky s vozidlom
- Po zapnuti zapalovania svieti kontrolka 🕃 o dve sekundy dlhsie ako kontrolka ((pozri Prirucka k vozidlu)!

Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla: • Prives spojte elektricky s vozidlom • Diagnostika samotneho vozidla • 03 Elektronika brzd • 011 Merane hodnoty

- Zadajte "10" a "Q" Prives "ano"

19500559 00

6

Informacje ogólne

Po zakonczeniu montazu wiazki gwarantowane jest poprawne dzialanie wszystkich swiatel w przyczepie, Uklad stabilizacji zestawu z przyczepa oraz kontrola kierunkowskazow przyczepy, ktora jest obowiazkowa w niektórych panstwach, bez dodatkowego akrywowanie jej w module sterujacym samochodu.

PL)

Po zamortowaniu wiazki modul sterujacy samochodu pokaze "komunikat ze wystapil blaď który zostanie zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamieci)! Ten nie ma zadnego wplywu na poprawne dzialanie innych funkcji samochodu, dlatego moze byc ignorowany az do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Zaleca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednictwem urzadzenie diagnostycznego podcas rocznego przegladu!

Programowanie wykonac następujaco:

- Programowanie wykonać nastepuju Wlasna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamiec 008- programowanie (usluga 22) 008.02 lista programować 69-funkcja przyczepy (zmienic na zaprogramowane) zatwigdzie za pomoco OKI zatwierdzic za pomoca OK!
- Samochody z czujnikami cofania

Automatyczna dezaktywacje tylnego czujnika cofania przy podlaczonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika zofania cofania:

- Wlasna diagnostyka samochodu 10 asystent parkowania II 009 programowanie Master 009.02 jasny text programowanie wybrac system przyczepy Zatwierdzic OK!
- Dla samochodów z przednimi czujnikami

parkowania: Dla samochodów z przednimi czujnikami parkowania modul sterujacy programujemy

nastepujaco:

- Wlasna diagnostyka samochodu A5 przednimi czujnikami parkowania programowanie Master
- text programowanie
- modul przyczepy:(podlaczony)
 zatwierdzic "dalej"

→Alternativne se możné ODIS online kodovanie / spätna dokumentacia uskutočniť následovne

WA7NF:

Asystujace systemy np. Asystent zmiany pasa ruchu ("Lane Change Assist"), asystent zachowania pasa ruchu ("Lane Assist"), przedni asystent ("Front Assist") np. musza byc przy podlaczonej przyczepie deaktywowane ! Prosze dbac o zalecenia producenta samochodu!

→Samochody z automatyk Start-Stop: Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wylaczona!

Uklad stabilizacji zestawu z przyczepa: W wiekszosci samochodow od modelu roku 2009 mozna automatyczne uaktywnienie ukladu stabilizacji zestawu z przyczepa sprawdzic w nastepujacy sposob:

- Polaczyc uklad elektryczny przyczepy z ukladem elektrycznym samochodu
 Po wlaczeniu zaplonu swieci sie
- lampka kontrolna 🤮 swieci sie o dwie
- sekundy dluzej niz lampka kontrolna ()), (patrz podrecznik obslugi samochodu)!

Lub ocena poprzez diagnoze samochodu:

- Polaczyc układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu Diagnoza własna samochodu 03 Elektronika układu hamulcowego 011 Wartosci mierzone Wprowadzic "10" i "Q"

- Wprowadzic
 Przyczepa tak

Set up trailer operation

Algemeen

(NL)

Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting, Stabilisatie van de auto met aanhangwagen, en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd!

De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheu-gen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oetfent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan!

Gelieve codering als volgt door te voeren:

Eigen diagnose voertuig
 Eigen diagnose
 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoer-

19 – diagnose-interface fur gegenvensinvoer bus
 008-Codering (dienst 22)
 008.02-Codering inbouwlijst
 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te

Bij voertuigen met frontsensorsysteem moet het regelapparaat als volgt worden gecodeerd:

Voertuigen met parkeerhulp:

worden gecodeered:

Eigen diagnose voertuig
 10 - parkeerhulp II
 009 Codering
 Meester
 009.02 Codering tekst

Selecteer aanhangwagen
 met OK bevestigen!

Eigen diagnose voertuig
 A5 frontsensorsysteem
 Codering
 Meester
 Codering tekst
 Trailermode: "with"
 bevestigen met "verder"

AANWIJZING:

→Als alternatief kan een ODIS online codering / feedback documentatie worden uitgevoerd!

Voertuigassistentiesystemen zoals bv. rijbaanwisselassistent, rijbaanassistent, front-assist enz. moeten bij gebruik van de aanhanger gedeactiveerd zijn! Fabrieksop-gaven in acht nemen a.u.b.!

Voertuigen met automatische start/stop:

→In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!

Stabilisatie van de auto met aanhangwagen:

Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden:

 Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje 🔁 twee seconden langer dan het controlelampje 🍘 verlicht, (zie ook

Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden

of analyse van de voertuigdiagnose:

Verbinden Eigen diagnose van het voertuig • 03 remelektronica • 011 meetwaarden • "10" en "Q" invoeren

Aanhangwagen elektrisch met voertuig

Version 1.0

voertuighandboek)!

Aanhangwagen ja

verhinden

Generales

¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque, estabilización del tiro, así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!

E

Sin embargo queda memorizado el mensaje

Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos i(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante con motivo de los intervalos anuales de servicio!

Codificar del siguiente modo:

- Autodiagnóstico del vehículo
- Autodiagnóstico
 19 Interfaz de diagnóstico para bus de datos
 008-Codificación (servicio 22)
 008.02-Codificación Lista
 69 Función del remolque (codificación)

Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento:

En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: • Autodiagnóstico vehículo

- Autodiagnóstico vehículo
- 10 ayuda al aparcamiento II
 009 Codificación
- Maestro 009.02 Codificación de texto Remolque seleccione ¡Confirmar con OK!

En vehículos con sensores frontales debe codificarse el regulador como sigue:

→Alternativamente, un ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación puede llevarse a cabo!

Vehículos con sistema automático de

jEn el servicio con remolque, el sistema automáticode arranque y parada está desactivado!

En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera:

Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo
 Después de encender el contacto, la lámpara

piloto 🕀 se ilumina durante dos segundos más que la lámpara piloto 🛞 ivéase

o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo:

Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos Introducir "10" y "Q" Remolque sí

también el manual del vehículo

arranque y parada:

Estabilización del tiro:

NUIA: ¡Los sistemas de asistencia, como p. ej. asistente de cambio de carril, asistente de mantenimiento en carril, Front-Assist, etc. deben estar desactivados en el modo remolque ¡Rogamos observar las indicaciones del fabricante!

- Autodiagnóstico vehículo A5 sensores frontales Codificación
- Maestro Codificación de texto Modo remoque: "with" confirmar con "continuar"

NOTA:

	Set	up trailer operation	
SEAT			
Altea $06/04 \Rightarrow$ Altea Freetrack $09/07 \Rightarrow$ Altea XL $10/06 \Rightarrow$ Leon $09/05 \Rightarrow$ Toledo $12/04 \Rightarrow$ \Rightarrow MY 2009			
D	GB	F	
Allgemein	General	Généralités	Informazioni generali
Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorge- schriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!	After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!	Aprčs l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!	Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!
Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinter- legt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Aus- wirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt- aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!	The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory- mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!	Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des	Tuttavia, il messaggio di errore "Codifica del dispositivo di controllo non corretta" è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della
Codierung bitte wie folgt durchführen:	Please effect coding as follows:	intervalles annuels de service!	manutenzione annuale!
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-V erbauliste 19 - Diagnoseinterface für Datenbus 007 - Codierung (Dienst 1A) 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) 	 V ehicle self-diagnosis Gateway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus 007 - coding (Service 1A) 69 - trailer function (switch to coded) 	Veuillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données	Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus
Fahrzeuge mit Einparkhilfe	Vehicles with park assist system	• 007 - codage (service 1A) • 69 – mode r emorque (commuter à encodé!)	codifica (servizio 1A) 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)
Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!	After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!	Véhicules avec système d'aide au parking	Veicoli con sensori di par cheggio
OPTIONAL - je nach Modell:	OPTIONAL - depending on model:	Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans la mode remorguel	sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è

ontrolleuchte für Anhängerblinkanlage ¢¹¢

Die C2-Kontrolleuchte 44 im Kombi-Instrument blinkt beim Einschalten des Blinkers, wenn ein Anhänger an das Fahrzeug angeschlossen wurde. Ohne Freischaltung blinkt die Kontrolleuchte auch bei Ausfall einer Anhänger-Blinkleuchte weiter; der Fehler wird nur durch die Glühlampen-Ausfallanzeige

Nach erfolgter Freischaltung: Fällt am Anhänger eine Blinkleuchte aus, blinkt die Kontrolleuchte 🎝 nicht!

C2 control lamp for trailer indicator system ¢¹¢

The C2 control lamp **\$** in the combi-instrument flashes when the indicator is switched on if a trailer has been connected to the vehicle. Without activation the control lamp also continues to flash if a trailer indicator fails; the error is shown by the bulb failure display instrument!

After successful activation: if an indicator fails on the trailer the control lamp **4** does not flash! dans le mode remorque

EN OPTION - selon le modèle:

Voyant de contrôle C2 pour installation de clignotant pour remorque (4)

Si une remorque est raccordée au véhicule, le voyant de contrôle C2 do situé sur l'instrument combiné clignote lorsque l'on allume le clignotant. Sans activation, le voyant de contrôle continue à clignoter même si une lampe de clignotant de la remorque est en panne; l'erreur n'est alors signalée que par l'indicateur de panne des ampoules de situé sur l'instrument combiné!

Une fois l'activation effectuée: Si l'ampoule du clignotant de la remorque tombe en panne, le voyant de contrôle ofone clignote pas!

attaccato un rimorchio

OPTIONAL - a seconda del modello:

Spia di controllo C2 per il lampeggiatore del rimorchio (🎝

La spia di controllo C2 4¹ nello strumento combinato lampeggia quando si inserisce il lampeggiante, se è stato collegato un rimorchio al veicolo. Senza abilitazione la spia di controllo continua a lampeggiare anche in caso di guasto di una spia lampeggiante del rimorchio; l'errore viene visualizzato solo mediante l'indicazione di quasto della lampada 20 nello strumento guasto della lampada - ()-nello strumento combinato!

Dopo l'abilitazione: Se sul rimorchio si guasta una spia lampeggiante, la spia di controllo**4**5 non lampeggia!

Set up trailer operation SEAT Altea Altea Freetrack 06/04 → 09/07 → 10/06 → Altea XL 09/05 → Leon Toledo 12/04 → → MY 2009 SK PL Ε NL Algemeen Generales Vseobecne Informacje ogólne

Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd!

De melding **"Bedieningsapparaat foutief gecodeer d"** wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oetfent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan!

Gelieve codering als volgt door te voeren:

- Eigen diagnose voertuig
- Gateway-inbouwlijst
 19 diagnose-interface für

- Ogenvensinvoerbus
 O07 Codering (dienst 1A)
 69 aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

Voertuigen met hulpmiddelen bij invoegend parkeren

Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch gedeactiveerd!

OPTIONEEL - afhankeliik van model:

C2-controlelampje voor knipperinstallatie aanhangwagen ${}_{4}$

Het C2-controlelampje 👌 in het combi-instrument knippert bij het inschakelen van instrument knippert bij het inschakelen van de richtingaanwijzer als er een aanhangwagen op het voertuig aangesloten werd. Zonder activering knippert het controlelampje ook nog steeds bij uitval van een knipperlamp van de aanhangwagen; de fout wordt enkel door het uitvaldisplay van de gloeilampen in het combi-instrument $\langle \underline{0} \rangle$ aangegeven!

Na doorgevoerde activering: Indien er aan de aanhangwagen een knipperlamp uitvalt, knippert het controlelamje 4 niet!

¡Después del montaie del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!

Sin embargo queda memorizado el mensaje **"Codificación errónea del** r**egulador**" en la memoria de fallos regulador " en la memoria de rando ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. "Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! de los intervalos anuales de servicio

Rogamos llevara cabo la codificación de la siguiente manera:

- Autodiagnóstico del vehículo Lista de montaje Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para
- bus de datos 007 Codificación (servicio 1A) 007 - Codificación (se 69 - Funciones remolque
- (iconmutar a codificado!)

Vehículos con ayuda al aparcamiento

¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolgue!

OPCIONAL - según el modelo:

Lámpara de control C2 para los intermitentes del remolque da

La lámpara de control C den el instrumento combinado parpadea al poner el intermitente, si se ha enganchado un remolque al vehículo. Si no se ha realizado el Veniculo. Si no se na realizado el desbloqueo seguirá parpadeando la lámpara de control incluso al producirse un fallo en el intermitente del remolque; jel fallo sólo se visualizará en la indicación de fallos de bombillas (C) en instrumento combinado! combinado!

Tras haber realizado el desbloqueo: ¡Si falla uns lámpara de luz intermitente del remolque, no parpadeará la lámpara de control **4**]

Po ukoncení montáze je zarucená bezchybná funkcia vsetkych osvetlení prívesu, potrebnych pre prevádzku. Taktiez je zarucená kontrola smerovych svetiel prívesu, zákonom povinná funkcia v niektorych krajinách, a to bez toho, aby sa dodatocne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pocítaci!

Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka Avsak hlasenie "Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná" sa ulozí do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá ziaden vplyv na ostatné funkcie a môze byt kludne ignorovanvay do dalsieho plánovaného servisného termínu. My odporúcame aktiváciu funkcie elektrosady prostredníctvom diagnostického prístroja priamo od vyrobcu (VAS 5051 / 5052) vrámci rocného servisného intervalu!

Kódovanie vykonat nasledovne:

Vlastná diagnostika vozidla

- Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostického rozhrania pre dátové
- zbernice) 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú
- zbernicu
- Dlhé kódovanie cítat / písat
- 69 Funkcia prívesu (zmenit dotykom na displej na hodnotu KÓDOV ANÉ!)

Vozidlá s parkovacím senzor om Po úspeznej aktivácii elektrosady **sa** automaticky deaktivuje aj zadny parkovací senzor pri jazde s prívesom

Volitelna konfiguracia - zavisla od typu

C2-Kontr olne svetlo pre smerove svetla privesu 👌

C2 kontrolne svetlo 44 na pristr ojovej doske bilka po zapruti smeroveho svetla, ak je prives napojeny na vozidlo. Bez aktivovania funkcie elektrosady blika nadalej kontrolne svetlo aj pri defektiosady blik ziarovke na smerovom svetle privesu. Chyba sa ukaze len prostrednictvom rozsvietenia symbolu () na pristrojovej doske. doske.

Po uspesnej aktivacii funkcie elektrosady: V pripade defektnej ziarovky smeroveho svetla privesu, kontrolne svetlo **4** neblika

Po zakonczeniu montazu wiazki gwarantowane jest poprawne dzialanie wszystkich swiatel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazow przyczepy, ktora jest obowiazkowa w niektórych panstwach, bez dodatkowego akrywowanie jej w module sterujacym

Po zamontowaniu wiazki modul sterujacy wystapil blad" który zostanie zachowany gamech zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamieci) Ten nie ma zadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dłatego moze byc ignorowany az do patenpego planowanego przedładu az do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Zaleca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednictwem urzadzenie diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podcas rocznego przegladu !

Kodowanie wiazki:

samochodu.

- wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista (Gateway = kodowanie urzadzenia diagnostycznego)

- 19 Diagnostyczna pamieć
 Dlugie kodowanie czytac / pisac
 69 Funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOW ANE!)

Samochody z czujnikiem cofania Po prawidlowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, czujniky cofania przy podlaczonej przyczepie automatycznie sie wylaczaju.

Konfiguracja - zalezna od typu samochodu

C2 - kontrolka kierunkowskazow przyczepy ¢l¢

C2 kontrolka swieci po wlaczeniu kierunkowskazow, gdy podpieta jest przyczepa do samochodu. Bez aktywacji funkcji wiazki kontrolka swieci nawet. W przypadku awarii kierunkowskazow przyczepy awaria bedzie sygnalizowana przez kontrolke

Po aktywacji funkcji wiazki w przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie kontrolka C2 nie swieci

8

VW		Set up trailer operation				
Golf Plus $02/05 \rightarrow 0$ Golf V $10/03 \rightarrow$ Golf V Estate $06/07 \rightarrow$ Eos $05/06 \rightarrow 1$	2/09 2/10					
D	GB	F				
Allgemein	General	Généralités	Informazioni generali			
Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhänger- blinktüberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Dia-gnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittlels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle Codierung bitto wie falst durchfühzor:	After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!	Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositi de commanden sera affiché dans la s mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données) Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!	Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore "Codifica del dispositivo di controllo non corretta" è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da esseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio orginale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!			
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) 	Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list Gateway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding coding trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system	Veuillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking	Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato)			
Option 1:	Option 1:	Option 1:	Veicoli con sensori di parcheggio			
Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert!	After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation!	Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque!	Option 1: Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati			
Option 2: Die automatische Deaktivierung der rückwärtige Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhil- fe-Steuergeräts erreicht:	The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:	L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:	automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Option 2: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente			
Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent 008 Codierung (Dienst \$22) Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dzu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list 10 - park assist system II / parallel park assist 008 Coding (service \$22) Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with OK ! NOTE:	 autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK 	programmazione della centralina di controllo dei sensori: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist • 008 Codifica (servizio \$22) Byte 0 – modello Bit xxxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione attivando il modo di immissione			
HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschluß- leuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codier werden:	If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioner configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis	AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:	(BIN)!) • Confermare con OK! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio. oltre			
Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	O9 Electronic central electrical system O07 Coding (service 1A) Vehicle's electrical system controller coding long Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with OK ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation!	autodiagnostic du véhicule • 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK!	alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo 0 91 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicarei valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)			
Freischaltung der Gespannstabilisierung	For vehicles from production date 06.06.2005 which are factory fitted with a control unit that	Activation de la stabilisation de l'attelage	Abilitazione del sistema di stabilizzazione del			
Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werksseitig mit einem Steuergerät ausgestattet sind, welches die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert werden!	supports trailer stabilisation, this function must be activated! With guided troubleshooting → Skip: Function / component selection	Sur les véhicules produits à compler du 06.06.2005, équipés d'origine d'un calculateur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! À «Dénistane quidé des erreurs» → sauter:	rimorchio Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005, che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazione del complessivo			
Bei Geführte Fehlersuche →Sprung: Funktions-, Bauteilauswahl	Chassis Brake system 01 – Self-diagnosing systems	sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis	obligatoriamente attivata!			
 Fahrwerk Fermsanlage 01 – Eigendiagnosefähige Systeme ABS Funktionen Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung Weiter Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! 	 ABS Functions Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation Next Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with N0 the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! 	Olispositif de freinage Aas Fonctions Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage Adaptation – J104 avec stabilisation de l'attelage Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne put pas être activée!	Con Ricerca guasti guidata ->Sano: Sceita funzione / componente • Telaio • Impianto freni • 01 - Sistemi per diagnosi finale • ABS • Funzioni • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avvani • Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio • Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma di controllo si			
Alternativ: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Eigendiagnose • 1000 - Gateway-Verbauliste auslesen • 03 - Bremsenelektronik • 015 - Zugriffsberechtigung • 015.02 - Security-Access (automatisch) • Codewort 15082 eingeben • Mit Q bestätigen • Zurück zu 03 - Bremsenelektronik • 012 - Anpassung • Kanalnummer 56 eingeben • Mit Q bestätigen • Auf 1 schalten (Anhänger stabilisier. Aktiviert) • Speichern • Übernehmen	Auternative: Vehicle self-diagnosis • Vehicle self-diagnosis • 1000 - Readout gateway installation list 03 - Brake electronics • 015 0.2 - Security access (automatic) • Enter code word 15082 • Confirm with Q • Back to 03 - Brake electronics • 012 - Adaptation • Enter channel number 56 • Switch to 1 (trailer stabiliser activated) • Save • Accept	Auternatur: • Autodiagnostic du véhicule • Autodiagnostic • 1000 – Sélectionner la liste d'assemblage gateway • 03 – Système électronique de freinage • 015 – Autorisation d'accès • 015.02 – Accès sécurité (automatique) • Saisir le code 15082 • Confirmer avec Q • Retour à 03 – système électronique de freinage • 012 - ajustement • Saisir le numéro de canal 56 • Appuyer sur 1 (stabilisation de la remorque activée.) • Sauvegarder • Accepter	Irisponde a una domanda con NQ, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! Alternativo: • Autodiagnosi del veicolo • Autodiagnosi • 1000 - Leggere elenco centraline Gateway • 03 – Elettronica dei freni • 015 – Autorizzazione all'accesso • 015.02 – Accesso di sicurezza (automatico) • Immettere il codice 15082 • Confermare con Q • Indietro a 3 – Elettronica dei freni • 012 - Adeguamento • Immettere il numero canale 56 • Passare a 1 (stabilizzazione rimorchio attivata) • Salva • Applica			

9 \angle

			Set up trailer oper	ation		
Golf Plus $02/05 \Rightarrow 02/09$ Golf V $10/03 \Rightarrow$ Golf V Estate $06/07 \Rightarrow$ Eos $05/06 \Rightarrow 12/10$		Golf Plus $02/05 \Rightarrow 02/09$ Golf V $10/03 \Rightarrow$ Golf V Estate $06/07 \Rightarrow$ Eos $05/06 \Rightarrow 12/10$				
E		NL	PL	SK		
nerales sepués del montaje del equipo eléctrico qu egurada la iluminación obligatoria del remol mo el control de intermitentes del remolqu sercitos por la ley en algunos países sin nin ise de activación en el vehículo! o embargo queda memorizado el mensaje odificación errónea del regulador" en la me los 9 – Interfaz de diagnóstico para bus de da jistro sin embargo, no tiene ningún efecto : más funciones y podrá ser ignorado hasta źxima cita prevista en el taller, iRecomenda tivación por medio del comprobador de see iricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de l ervalos anuales de servicio! gamos llevar a cabo la codificación de la s anera: utodiagnóstico del vehículo ista Gateway 9 - Interfaz de diagnóstico para bus de datu 07-Codificación larga 9 - Función del remolque (codificación) hículos con ayuda al aparcamiento	Alge ada lique así anh anh anh anh anh anh anh anh	meen bouw van de elektroset zijn de verplichte hangerverlichting en de in enkele landen wettelijk geschreven knippercontrole van de aanhanger fer enige vrijschakeling op het voertuig arandeerd! helding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" it echter in het foutengeheugen achtergelaten diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! einvoer oetfent weliswaar geen invloed op are functies uit en kan tot het volgende geplande iff in de garage genegeerd worden. Wij raden een vering door middel van een servicetester (VAS 1 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van artiljkse service-intervallen aan! eve codering als volgt door te voeren: en diagnose voertuig teway-inbouwlijst – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus / Codering (dienst \$1A) \ Lange codering //schrijven – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" akelen!) rtuigen met parkeerhulp	Informacje ogólne Po zakonczeniu montazu wiazki gwarantowane jest poprawne dzialanie wszystkich swiatel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy, która jest obowiazkowa w niektórych panstwach, bez dodatkowego aktywowania jej w module sterujacym samochodu. Po zamontowaniu wiazki elektrycznej modul sterujacy samochodu pokaze komunikat ze wystapil blad, który zostanie zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamiec) komunikat ten nie ma zadnego wplywu na poprawne dzialanie innych funkcji samochodu, dlatego moze byc ignorowany az do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Zaleca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednictwem urzadzenie diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przegladu. Programowanie wiazki : • wlasna diagnostyka samochodu Gatewa lista • 19-diagnostyczna pamiec • dlugie kodowanie(1A) – czytac/pisac • 69- funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOW ANE)	 Vseobecne Po ukonceni montáže je zarucená bezchybn funkcia vsetkych osvetlení prívesu potrebnyc pre prevádzku vozidla. Taktiez je zarucená niektorych krajinách zákonom predpisan kontrola smerovych svetiel prívesu a to bez toha aby sa dodatocne aktivovala funkcia elektrosad na palubnom pocitaci! Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka nesprávne kodovaná" sa ulozi do chybovej pamäte vozidí (19 – diagnostické rozhranie dátovej zbernice Tento záznam ale nemá ziaden vplyv na ostatn funkcie a môze byt kludne ignorovany az d dalsieho plánovaného servisného terminu Odporucame aktiváciu funkcie elektrosad prostrednictvom diagnostického pristroja priam od vyrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci rocnéh servisného intervalu! Kodovanie vykonat nasledovne: Vlastná diagnostika vozidla Gateway – zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu Kódovanie (sluzba 1A) /dlhé kódovanie critať/pisat 		
icion 1: as haber realizado la activación, también : asctivará automáticamente la ayuda trase arcamiento en la conducción con remolqu	optio Nada se mod ra al achtu e! geac	on 1: at de activering doorgevoerd werd, wordt in de us "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het erwaartse, invoegende parkeren automatisch stiveerd!	Samochody z asystentem parkowania Opcja 1: Po aktywacji wiazki, automatycznie wylacza sie czyjniki parkowania z tylu samochodu	Vozidlá s parkovacim asistentom Voliteľné 1: Po uspesnej aktivácii elektrosady sa automatick deaktivuje aj zadny parkovaci senzor pri jazde		
cion 2: vehículos con sistema de ayuda para el arcamiento (PDC) se debe codificar la unio ntrol PDC del siguiente modo: utodiagnóstico vehículo ista Gateway 0 - ayuda al aparcamiento II / parallel park. 08 Codificación (servicio \$22) yte tipo 0 bitios xxxxxx1 = introducir los valores existentes en el car trada, tivar al respecto el modo de introducción (confirmar con OK! TA: caso de que la luz antiniebla trasera del vi se apague automáticamente en el servici- nolque, deberá codificarse el sistema eléc ntral adicionalmente a la configuración an encionada del siguiente modo: todiagnóstico vehículo 9 Sistema eléctrico central electrónico 07 Codificación (servicio 1A) istema de alimentación de a bordo regulac dificación larga yte tipo 8 bitos x1xxxxx = introducir los valores existentes en el car trada, tivar al respecto el modo de introducción (¡Confirmar con OK! tivación de la estabilización del tiro vehículos fabricados a partir del 06.06.20 uipados de fabrica con una unidad de con nolques es imprescindible activar esta fur el diagnóstico guiado de fallos salto: so funciones/componentes hasis istema de freno 1 – sistemas con capacidad de autodiagno AB unciones daptación – J104 con estabilización del tiro instrucciones y responder a las preguntas tención: și dentro del margen del program omprobacitos del vehiculo utodiagnóstico del vehiculo utodiagnóstico 000 - Salida de lectura lista de montaje Gat 3 - Sistema electrónico de los frenos 15 - Autorización de caceso 15.02 - Acceso de seguridad (automático) troducir la palabra de cave 15082 onfirmar con Q on podrá activarse la estabilización del tir outodiagnóstico del vehiculo utodiagnóstico del vehiculo utodiagnóstico del vehiculo utodiagnóstico del seguridad (automático) 15.02 - Acceso de seguridad (automático) 15.02 - Acceso de seguridad (automático) 15.02 - Acceso de seguridad (automático)		on 2: oortuigen met parkeerhulp dient de leenheid van de parkeerhulp als volgt te worden odeered: en diagnose voertuig teway-inbouwlijst - parkeerhulp II / Park Assist 3 Codering (dienst \$22) e 0 - bitpatroon xxxxxx1 e' de aanwezige waarden in het invoerveld rimemen, hiervoor invoermodus (BIN) hakelen!) t OK bevestigen! WUZING: ht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik de aanhanger niet automatisch worden seschakeld, dan moet als aanvulling op de engenoemde configuratie de centrale elektrische allatie als volgt worden gecodeerd: fdiagnose voertuig Elektronische centrale elektrische installatie 7 Codering (dienst 1A) ktrische installatie-SG codering lang e 8 - bitpatroon x1xxxxxx : de aanwezige waarden in het invoerveld nemen, voor invoermodus (BIN) inschakelen!) et OK bevestigen! chakeling van de stabilisatie van de hangwagencombinatie eleide foutopsporing Sprong: functie-/ ponertkeuze assis minstallatie - Systemen in staat tot zelfdiagnose S S S S S S S S S S S S S	 Opcja 2: Automatyczna dezaktywacje tylnego czuj- nika cofania przy podlaczonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofania: Wasna diagnostyka samochodu Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 pr ogramowanie (usluga\$22) Byte 0 - Bit-Wzor xxxxxx1 Yke vzia aktualne wartości z wyswietlacza, a potom podlaczyc modus (BIN)!) Zatwier dzic OK! W przypadku gdy czujniki parkowania z tylu samochodu nie zostana automatycznie wylaczone konieczna jest dodatkowa atywcja, która wykonuje sie nastepujaco: Mlasna diagnostyka 09 Centralna elektr oniczna siec 007 pr ogramowanie (usluga 1A) centralna elektr oniczna siec 007 pr ogramowanie (usluga 1A) centralna siec - SG dlugie pr ogramowanie Byte 8 - Bit - Wzórx1xxxxxx (x- wziac aktualne wartości z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN) ztatwierdzic OK.! Aktywacja systemu stabilizacji przyczepy W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które sa fabrycznie wypos azone w modul odpowiadajacy za stabilizacje przyczepy W modelach od tay produkcji 05.02.005 które sa fabrycznie wypos azone w modul odpowiadajacy za stabilizacje przyczepy Wyszukiwanie bledów przejsc dalej : wybór funkcji- / czesci Podwozie System hamulcowy 01 - system wlasnej diagnostyki ABS Funkcji Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Balej Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Start testujacego pr ogramu, sledzic komunikaty i odpowiadac na pytania Uwaga: Jezeli w trakcie testujacego programu na któres z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podlaczonej przyczepy nie jest mozliwa. Alternatywnie: wlasna diagnostyka samochodu wla	Voliteľ né: 2 Automatyczna dezaktywacje tylnego czuj- nika cofania przy podlaczonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowani czujnika cofania: • Wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista • 10 - asistent parkowania II • 008 pr ogramowanie (usluga\$22) • Byte 0 - Bit-Wzor xxxxxx1 • (X-wzia catkualne wartosci z wyswietlacza, a potom podlaczyc modus (BIN)!) • Zatwier dzic OK! POKYN: Y pripade, ze sa pri prevádzke prives automaticky nevypne na vozidle hmlové svetki je potrebné vykonat este dodatocné kodovani v centrálnej elektrickej sieti a to nasledovne: Vlastná diagnoza vozidla • 09 Elektr onická centrálna elektrická siet • 07 Kodovanie (Sluzba 1A) • Palubná siet - SG Kodovanie dlhé • Byte 8 – Bit - Vzor x1xxxxxx (x = pr evziat existujuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) Potrviťi s OK! Aktivácia systém na stabilizáciu tahaného privesu U modelov s rokom vyroby od 06.06.2005, ktor su vybavené riadiacou jednotkou od vyrobcu utáto podporuje systém na stabilizáciuu tahaného privesu, je potrebné tuto funkciubezpodmienecn aktivovat! Vyhladávanie poruch Preskocit: Vybe funkcii/dielcov • Podvozok • Bizdovy systém • 01 - Systémy schopné vlastnej diagnozy • ABS •		

VW		Set up trailer operation				
Golf VI Cabriolet 06/1	1→					
	GB	F				
Codierung bitte wie folgt durchführen:	Please effect coding as follows:	Veuillez effectuer le codage comme il suit:	Si prega di eseguire la codifica come segue:			
 Coalerung bitte wie folgt durchführen: - Fahrzeug-Eigendiagnose - Diagnoseinterface für Datenbus - 008-Codicung (Dienst 22) - 008 02 Verbauliste codieren - 69 - Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) - mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Einparkhilfe: Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe ein Anhänger-betrieb wird durch nachfolgende Co-dierung des Einparkhilfe - Collection of the Codierung des Einparkhilfe - Einparkhilfe und Anhänger-betrieb wird durch nachfolgende Co-dierung des Einparkhilfe - Collection of the Codierung des Einparkhilfe - Einparkhilfe U/ Parklenkassistent - 008 Codierung (Dienst S22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 - Gateway-Verbauliste - Collection of the Codierung des Einparkhilfe - One Codierung (Dienst S22) - Byte 0 - Bit-Muster xxxxxxx1 - Automatische Aktivierti Gespannstabillisierung: - Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktivierti Gespannstabillisierung: Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 - Automatik deaktivierti Gespannstabillisierung vie folgt überprüft werden: - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden - Nach dem Einschalten der Zündung kuchet die Kontolleuchte (Start Stopp-Automatik - Sekunden länger als die Kontolleuchte (Start Stopp-Automatik - Sekunden länger als die Kontolleuchte (Start Stopp-Automatik - Anhänger elektrisch mit Fahrzeug - Sekunden länger als die Kontolleuchte (Start Stopp-Automatik - Sach dem Einschalten der Zündung - Vanhänger ja Start Stopp-Automatik - Anhänger ja - Anhänger ja - Anhänger ja 	 Vehicle self-diagnosis • Vehicle self-diagnosis • 19 - diagnosis interface for data bus • 0086-Coding (service 22) • 0080 20 assembly list coding • 69 - trailer function (switch to coded!) • confirm with OK ! Vehicles with park assist systems: The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 10 - park assist system II / parallel park assist • OB6 Coding (service \$22) • Byte 0 - bit pattern xxxxx11 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) • confirm with OK ! NOTE: Vehicles and trailer stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and traile stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and traile stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and traile stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and traile stabilisation: In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and traile stabilisation Can be checked as follows: • Connect trailer to vehicle electrically • After the ignition has been turned on the control lamp f() ones on two seconds longer than control lamp f() (see also driver's manual)! Or evaluation via vehicle diagnosis • O3 prake electronics • O3 prake electronics • O3 prake electronics • O4 and 'Q' • Trailer yes 	 venuez errecuer le codage comme il suit: autodiagnostic du véhicule autodiagnostic 19 – interface de diagnostic pour bus de données 008.02-odage liste d'assemblage 90 – mode remorque (commuter à encode!) Confirmer en appuyant sur OK Véhicules avec système d'aide au parking: L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking II / parallel park assist encode() autodiagnostic du véhicule ent d'assemblage gateway encode() système d'aide au parking II / parallel park assist encode (ENV) confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT: Véhicules avec système automatique de d'emarrage et d'arrêt : Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage. Stabilisation de l'attelage : L'activation automatique de la tabilisation de l'attelage peut être vérificé sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante : Relier le système dectrique de la remorque à celui du véhicule Une fois Iglumage en marche, le voyant L'areste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant (@)(cf. aussile manuel du véhicule Ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule autordiagnostic du véhicule autordiagnostic du véhicule autord du sincu de l'attelage illumage en arche, le voyant L'areste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant (@)(cf. aussile manuel du véhicule autordiagnostic du	Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Autodiagnosi • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • 008-codifica (servizio 22) • 008.02-codifica Lista • 69 – Fuzione rimorchio (commutare su codificato) Veicoli con sensori di parcheggio: La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist • 008 Codifica (servizio \$22) • Byte 0 - modello Bit xxxxxx1 (x = applicarei valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BINI)) • Confermare con Ok! AVVERTENZA: Veicoli con start-stop automatico: • Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato! Sistema di stabilizzazione rimorchio: nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio: nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio: nella maggior parte dei veicolo ettricamente con il veicolo • ollegare il rimorchio elettricamente con il veicolo • autodiagnosi del veicolo]! • oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo: • collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo • autodiagnosi del veicolo • autorica dei freni • 111 velori di misura • 111 velori di misura • 111 velori di veicolo • 111 velori			
11						

VW		Set up trailer oper	ation		
Golf VI Cabriolet 06/1	l→				
		PL	SK		
Codificar del siguiente modo:	Gelieve codering als volgt door te voeren:	Programovanie uskutocnit nasledovne:	Programowanie wykonac nastepujaco:		
 Loanner del siguiente modo: Autodiagnóstico del vehículo Autodiagnóstico 19-Interfaz de diagnóstico para bus de datos 008-Codificación Lista 008-Codificación Lista Presidente con sistema de ayuda para el aparcamiento: En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo Lista Gateway 10-ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) Byte tipo Ditios xxxxxxxx Porte del siguiente modo: Autodiagnóstico vehículo Lista Gateway 10-ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) Byte tipo Ditios xxxxxxxxxx Porte del siguiente modo: Confirmar con OKI NOTA: Vehículos con sistema automático de arranque y parada: automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado! Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: estabilecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Después de encerión eléctrica entre el remolque y el vehículo Sistelacer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Autodiagnóstico del vehículo Autodiagnóstico del vehículo Osistema electrónico de frenos Olitolito y 'y'' establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Autodiagnóstico del vehículo Autodiagnóstico del vehículo Autodiagnóstico del vehículo Osistema electrónic	 Leineve codering als voigt door te voeren: Eigen diagnose voertuig Eigen diagnose interface für gegervensinwoerbus 008-Codering (dienst 22) 008.02-Codering inbouwligt 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecoderid" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeered: Eigen diagnose voertuig Cateway-inbouwligt 10 - parkeerhulp 1/ Park Assist 008 Codering (dienst 522) Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overmemen, hiervoor invoernodus (BIN) inschakelen!) Met Ok bevestigen! AANWUJZING: Voertuigen met automatische start/stop: In de modus "Aanhangwagen" is de automatische satt/stop gedeactiveerd! Stabilisatie van de auto met aanhangwagen: Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhang-wagen als volgt gecontroleerd worden: Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampie (twe seconden langer dan het controlelampie (twe voertuig verbinden Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampie (twe voertuig verbinden Yof analyse van de voertuigdiagnose: Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden Eigen diagnose van het voertuig O3 emelektronica O1 metwaarden Ti meetwaarden Ti metwaarden Ti metwaarden Ti metwaarden Ti metwaarden Aanhangwagen ja 	 rugrantovanie uskutočnit nasledovne: vlastna diagnostika vozida 19 - diagnostika vozinie pre datovu zbernicu 008-programovanie (sluzba 22) 008.02 zoznam programovat 69 funkcia privesu (preput na naprogramovane) potvrdit pomocou OK Vozidlá s parkovacím asistentom Automatická deaktivovácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostrednictvom nasledovného kódovania riadiacej jednotky parkovacieho senzora: Vlastná diagnostika vozidla Gateway zoznam 10 - pomocnik zaparkovania II / parkovací indiaci asistent 008 kodovanie (sluzba 522) Byte 0 - Bitvzor xxxxxx1 (x - prevziat existijuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BINI) optvrdit s OK! POKYN: Vozidla s automatikou Start-Stop: Pri prevadzke privesu je automatika Start-Stop deaktivovana Stabilizacia zaprahu: U vacsiny vozidiel od modeloveho roku 2009 sa moze automaticke aktivovanie stabilizacie zaprahu skontrolovat nasledovne: Prives spojte elektricky s vozidlom Pro zapnuti zapalovania svieti kontrolka (m) (pozri Prirucka k vozidlu)! Alebo vyhodnotenie diagnostikovania vozidla: O11 Merane hodnoty Zadajte 10° a Q Prives "ano" 	Programowanie wykonac następująco: • Wlasna diagnostyka samochodu • 19-digonostyczna pamice • 008.02 lista programowane • 2010 - 2010 - 2010 - 2010 • zatwierdzic za pomoca OK! Samochody z czujnikami cofania Automatyczna dezaktywacje tylnego czujnika cofania przy podlaczonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofani • Wlasna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 10- asisten tparkowania II • 008 programowania (uslugaS22) • Byte 0 - Bit-Wzor xxxxx1 X-wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potom podlaczyc modus (BIN)!) • Zatwierdzic OK! WAZNE: Samochody z automatyk Start-Stop: • Przy eksploatacji przyczepy funkcja Start-Stop jest wyłaczona! Układ stabilizacji zestawu z przyczepa: W wiekszosci samochodow od modelu roku 2009 mozna automatyczne usktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepa; W wiekszosci samochodow od modelu roku 2009 mozna automatyczne usktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepa; w iekszosci samochodow od modelu roku 2009 mozna automatyczne usktywnienie układu stabilizacji zestawu z przyczepa; układe nelektryczny msarnochodu • Po właczeniu zapionu swieci sie o dwie sekundy dluzej niz łampka kontrolna (***) (patrz podrecznik obsługi samochodu) • Do ukaczeniu zapionu swieci sie 1ampka kontrolna (***) (patrz podrecznik obsługi samochodu) • Diagnoza własna samochodu • Diagnoza własna samochodu • Diagnoza własna samochodu • Diagnoza twiasne samochodu • Diagnoza taki * Połaczycu kład elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu • Diagnoza własna samochodu • Diagnoza twiasne samochodu • Diagnoza twiasne samochodu • Diagnoza twiasne samochodu • Diagnoza twiasne samochodu • Diagnoza trace i mori ? • Przyczepa tak		

Г

V	N		Set up trailer operation					
Passat CC Passat Saloon	06/08 → 03/05 → 10/10	GB		F))
	08/05 → 10/10	Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 – diagnosis interface for data bus	Veuillez effectuer le codage comme il suit: • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 – interface de diagnostic pour			Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il		i ca come segue: i per il
Codierung bitte wie folgt du • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste	rchführen:	OU-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding · 69 - trailer function (switch to coded!)	 bus de doni 007-codag code long 69 – mode encodé!) 	nées le (service \$1A) remorque (cor) \ lire / écrire un mmuter à	data bus • 007-codifie scrittura di c • 69 – Funzio codificato!)	ca (servizio \$:odici lunghi :ne rimorchio (c	1A) \ Lettura e ommutare su
19 – Diágnoseinterface für 007-Codierung (Dienst \$1A lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (au Fahrzeuge mit Einparkhilfe Die automatische Deaktivie	Datenbus) \ Lange Codierung uf codiert schalten!)	Vehicles with park assist systems The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:	Véhicules avec système d'aide au parking L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de			Veicoli con s La disattivaz parcheggio p rimorchio si programmaz	ensori di parche zione automati- costeriori quan- ottiene attrav- zione della cent	eggio ca dei sensori di do è attaccato un erso la seguente ralina di controllo
Die automatische Deaktivierung der ruckwarti- gen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe- Steuergeräts erreicht: Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07(MY07): - Fahrzeug-Eigendiagnose - Gateway-Verbauliste - 376 – Einparkhilfe - 07 – Steuergerät codieren - Den Wert 10000 zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren		Only vehicles until model year 07 (MY07) Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list 76 - park assist system 07 - code control unit Add the figure 10000 to the current	Seulement ((MY07): autodiagno liste d'assel 76 – aide a	pour véhicules ostic du véhicule mblage gatewa u parking	jusque année 07 e ay	dei sensori: Solamente pr · Autodiagno: · Lista d'insta · 76 – Sensor	er modelli fino a si del veicolo Illazione Gatewa ri di parcheggio	al 2007 (MY07): ay
		coding & reprogramme Vehicles from model year 2008 on: • Vehicle self-diagnosis • Cataway assembly list	• 07 – coder le dispositif de commande • additionner la valeur 10000 au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage Véhicules à partir de l'année 2008:			• 07 – Codific • Aggiungere attuale e ripi Modelli a par • Autodiagno	are la centralina il valore 10000 rogrammare r tire dall'anno 2	a di controllo al codice 008:
Fahrzeuge ab Modelljahr 2008: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent • 008 Codierung (Dienst \$22) • Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingaberndus (BIN) einschalten!)		• 10 - park assist system II / parallel park assist • 008 Coding (service \$22) • Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN)!) • confirm with OK !	 liste d'asse 10 - systèm parallel park 008 Codag Modèle Byt (x = reprend saisie et allu Confirmer et 	 autodiagnostic du véhicule Autodiague gateway Lista del di la uparking II / 10 - système d'aide au parking II / 10 - système d'aide au parking II / 008 Codage (service \$22) Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 Byte 0 - r (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK Byte 0 - r 		 Lista del Ga 10 - sensoi assist 008 Codific: Byte 0 - mo (x = applica immissione, (BIN)!) 	teway ri di parcheggic a (servizio \$22) odello Bit xxxxxo ire i valori dispo attivando il mo) II / parallel park x1 nibili nel campo di do di immissione
• mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Gespannstabilisierung - Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07(MY07):		Stabilisation of the vehicle / trailer combination - Only vehicles until model year 07 (MY07)	Stabilisation de l'attelage - Seulement pour véhicules jusque année 07:		Stabilizzazione del rimorchio- Solamente per modelli fino al 2007:			
Zur Aktivierung der Gespannstabilisierung muß das ESP-Steuergerät neu codiert werden! Hierzu lesen Sie bitte die aktuelle Codierzahl des ESP-Steuergerätes mit Hilfe des Service-Testers (VAS 5051 / 5052) aus und tragen diese in die nachstehende Tabelle ein. Durch Addition der Zahl 16384 erhalten Sie die neue Codierzahl. Bitte tragen Sie den neuen Wert ebenfalls in nachstehende Tabelle ein. Vermerken Sie den Eingriff außerdem im Fahrzeughandbuch unter "1.1 Serviceplan" - Abschnitt - "Sonstige Eintragungen der		To activate the stabilisation of the vehicle/trailer combination, the ESP control unit must be recoded! For this purpose please read the current coding number of the ESP control unit via the service tester (VAS 5051 / 5052) and enter it in the table below. By adding the figure 16384, you will receive the new coding number. Please also enter the new value in the table below. Also note this intervention in the vehicle manual in chapter "1.1 Service schedule" - "Other entries to be made by the garage personnel" !!	 dispositif de commande ESP doit être dispositif de commande ESP doit être code actuel du dispositif de commande ESP à l'aide du testeur service (VAS 5051 / 5052) et enregistrez-le dans le tableau suivant. Ensuite, calculez le nouveau code en additionnant le chiffre 16384. Veuillez également enregistrer le nouveau code dans le tableau suivant. De plus, veuillez noter cette intervention dans le manuel de voiture sous «1.1 Plan de service» - section -«Autres remarques du garage»!! 		Per attivare la stabilizzazione del rimorchio, centralina di controllo del sistema ESP de essere riprogrammata! A questo proposito, prega di leggere il codice attuale de centralina di controllo ESP con il tester manutenzione (VAS 5051 / 5052) e riportarlo nella tabella seguente. Il nuo codice si ottiene aggiungendo il nume 16384! Si prega di scrivere anche il nuo valore nella tabella, e di annotare l'interven anche nel libretto del veicolo sotto "1. Piano di manutenzione", sez-ione "ulterin annotazioni dell'officina"!!		e del rimorchio, la istema ESP deve lesto proposito, si ce attuale della con il tester di l / 5052) e di guente. Il nuovo gendo il numero e anche il nuovo notare l'intervento colo sotto "1.1 æz-ione "ulteriori	
Codierzahl	ESP-Steue	rgrät 🦹						
Coding num	nber ESP c	ontrol unit	Α	lt	Old		Ancie	n
Code du dis	positif de	commande ESP						
	a centralin		Ne	u	New		Nouve	au
Codierung ESP-Steuerger durchführen:	ät bitte wie folgt	Please effect coding of the ESP control unit as follows:	Veuillez effe commande l	ectuer le codage ESP comme il s	ctuer le codage du dispositif de SP comme il suit:		li seguire la SP come segu	codifica della e:
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 03 – Bremsenelektronik 07 – Steuergerät codieren Den Wert 16384 zur aktuell addieren & neu programmio 	Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste O3 – Bremsenelektronik O7 – Steuergerät codieren Den Wert 16384 zur aktuellen Codierung addieren & neu programmieren Codie Steuergerät codieren coding & reprogramme		 autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 03 - électronique des freins 07 - encoder le dispositif de commande additionner la valeur 16384 au code actuel et effectuer un nouveau paramétrage 			 Autodiagnosi del veicolo Lista del Gateway 03 – Elettronica dell'impianto freni 07 – Codificare la centralina di controllo Aggiungere il valore 16384 al codice attuale e riprogrammare 		
Bei Fahrzeugen ab Modelljahr 2008 ist die Freischaltung der Gespann-stabilisierung nicht mehr erforderlich! The neer year AutoHold - Nur Fahrzeuge bis Modelljahr 07: Zündung aus, Zündschlüssel abziehen, 1 Minute warten, Zündung an. Codierung vom Steuergerät der Feststellbremse kontrollieren / ändern Auto Switt walt Chee Switt walt · Fahrzeug-Eigendiagnose brak		The coding of the stabilisation is not needed anymore on vehicles from model year 2008 on!	II ne faut pas lage des vér AutoHold - S	s coder la stabil nicules à partir Seulement pour	lisation de l'atte- de l'année 2008! r véhicules jusque	I modelli a hanno biso stabilizzazio	partire dall'a gno di una one del rimorch	anno 2008 non codifica per la ìio! r modelli fine al
		Switch off ignition, remove ignition key, wait 1 minute, switch on ignition. Check/amend the the code of the parking brake control unit	année 07: Couper le contact, retirer la clé de contact, attendre 1 minute, mettre le contact. Contrôler/modifier le codage de la centrale de commande du frain de statismement		07: Spegnere l'a attendere 1 one. Contro della central	accensione, es minuto, acce ollare/ modific lina del freno c	strarre la chiave, ndere l'accensi- care la codifica li stazionamento	
Gateway-Verbauliste 53 Feststellbremse Fahrzeuge ohne AutoHold- Codierzahl 11 Fahrzeuge mit AutoHold-Fu Codierzahl 2 O7 Steuergerät codieren Codierzahl entsprechend tung (mit/ohne Autohold) ein	Funktion: unktion: I Fahrzeug-ausstat- ngeben	Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list 53 parking brake vehicles without Autohold function: code 11 vehicles with Autohold function: code 12 O7 code control unit enter the code according to the vehicle fittings (with/without Autohold)	Contrôler/modifier le codage de la centrale de commande du frein de stationnement · Autodiagnostic du véhicule · liste d'assemblage gateway · 53 frein de stationnement · Véhicules sans fonction AutoHold: code 11 · Véhicules avec fonction AutoHold: code 12 · 07 Coder la centrale de commande · Entrer le code correspondant à l'équipement turéficie code correspondant à l'équipement			centralina del treno di stazionamento · autodiagnosi del veicolo · Lista del Gateway · freno di stazionamento · veicoli senza funzione AutoHold: codice 11 · veicoli con funzione AutoHold: codice 12 · 07 codifica della centralina · inserire il codice in base all'allestimento del veicol con (parza AutoHold!)		

13[∠]

	VW	Set up trailer operation						
Passat CC Passat Saloon	06/08 → 03/05 → 10/10	E		PL)		SK	
Passat Estate	08/05 → 10/10	Codificar del siguiente modo: • Autodiagnóstico del vehículo • Lista Gateway • 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos • 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga • 69 - Función del remolque (codificación)	 Programowa wlasna diae Gateway lis 19-diagnos 007 - kodo dlugie kode 69 - funkcja 	anie wykonac na: gnostyka samoci sta styczna pamiec owanie (usluga \$ owanie – czytac/ a przyczepy (zmi	s tepujaco: hodu 1A) /pisac enic na	 Vlastna diag Gateway – z 19 – Diagno datovu zber 007-kodovar citat/pisat 	konat nasledovn ioznam sticke rozhranie nicu nie(sluzba \$1A) \	r e: pre L Dlhé kodovanie
Eigen diagnose voertui Gateway-inbouwlijst 19 – diagnose-interface 007-Codering (dienst ezen/schrijven 69 – aanhangwager	g für gegenvensinvoerbus \$1A) \ Lange codering ifunctie (op "Gecodeerd"	Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:	Samochody Automatycz cofania p wykonuje się	z czujnikiem col na dezaktywacje irzy podlaczoi e za posrednictw octania:	fania e tylnego czujnika nej przyczepie vem programowa	 • 69 - FUNKCI Vozidla s parl Automaticka ho senzora p 	a privesu (zmenit kovacim asistent deaktivacia zadn ri jazde s privesi	na kodovane!) tom neho parkovacie- om sa dosiahne
schakelen!) Voertuigen met parkeer Bij voertuigen met regeleenheid van de worden gecodeered: Uitsluitend voertuigen t Zelfdiagnose voertuig Gateway-inbouwlijst Ze parkendendendendendendendendendendendendende	hulp parkeerhulp dient de parkeerhulp als volgt te ot modeljaar 07 (MY07):	Sólo vehículos hasta el modelo del año 07 (MY07): · Autodiagnóstico del vehículo · Lista Gateway · 76 - Sistema de ayuda para el aparcamiento · 07 - Codificar la unidad de control · Adicionar el valor 10000 al código actual y reprogramar	Tylko samo 07 (MY07) • Wlasna dia • Gateway lis • 76 – sensc • programow • doliczyc wartości w powtórnie	chody do mode gnostyka samoc sta rr parkowania vanie modul ster wartosc 10 00 w pamieci i	e lowego rocznika ehodu ujacego 0 do aktualne zaprogramować	Len vozidla (MY07) • Vlastna diag • Gateway – z • 76 - parkova j • kodovat riad • hodnotu 100 kodovaniu 8	do modeloveł nostika vozidla coznam ci senzor liaci pristroj 000 pripocitat k a k nanovo naprogr	ho rocnika 07 Iktualnemu ramovat
 76 - Parkeerhulp 07 - Regeleenheid code De waarde van 100 optellen & nieuw prograt Voertuigen vanaf het mu Eigen diagnose voertui Gateway-inbouwlijst 10 - parkeerhulp II / Pa 008 Codering (dienst \$ Byte 0 - bitpatroon xxxx (x = de aanwezige overnemen, hiervoor invoer met OK bevestigen! 	eren 100 bij de aktuele code meren odeljaar 2008: g rk Assist 22) xxx1 waarden in het invoerveld modus (BIN) inschakelen!)	Vehículos a partir del año 2008: • Autodiagnóstico vehículo • Lista Gateway • 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist • 008 Codificación (servicio \$22) • Byte tipo 0 bitios xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • jConfirmar con OK! Estabilización del tiro - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07:	Tylko samo 2008 • Wlasna dia • Gateway lis • 10 – sensoi • 008 progra • Byte 0 – Bi (x- wziac ał a potem po • Zatwierdzic Samochody Tylko samo 07 (MY07)	chody od mode gnostyka samoc ta r parkowania II / s mowanie (uslug t – Wzór xxxxxx tualne wartosci dlaczyc modus (I c OK.! ze stabilizacja p schody do mode	elowego rocznika chodu eensor parkowania a \$22) 1 z wyswietlacza, BIN)!) rzyczepy elowego rocznika	 Vozidla od m Vlastna diag Gateway – z 10 – parkov Parkovaci s 008 kodovai Byte 0 – Bit (x = prevziat a potom zaj Potvrdit s Ol Vozidla so stat Len vozidla (MY07): 	odeloveho rocnik nostika vozidla oznam aci senzor II / enzor ile (sluzba \$22) - Vzor xxxxxx1 existujuce hodno nut modus (BIN { { abilizaciou privee do modelovel	ta 2008: oty z displeja,)!) su ho rocnika 07
Stabilisatie van aan Jitsluitend voertuigen ti Ter activering van de a moet het ESP-best worden gecodeerd! Le codeergetal van het Es met behulp van de se 5052) en noteer dit in de optelling van het getal codeergetal. Noteer de in de onderstaande tabe Maak eveneens een no voertuighandboek bij paragraaf -"Overige werkplaats" !!	hangwagencombinatie - ot modeljaar 07: aanhangwagencombinatie uringsapparaat opnieuw ges hiervoor het actuele Br-besturingsapparaat uit ervicetester (VAS 5051 / e onderstaande tabel. Door 16384 krijgt u het nieuwe nieuwe waarde eveneens i. titie van de ingreep in het "1.1 Serviceschema" – vermeldingen van de	¡Para activar la estabilización del tiro es necesario codificar el regulador ESP de nuevo! Al respecto debe hacer lectura del número de codificación actual del regulador ESP con ayuda del comprobador de servicio (VAS 5051 / 5052) y registrarlo en la tabla que figura a continuación. Sumando el número 16384, obtendrá el nuevo número de codificación. Por favor, registre también el valor nuevo en la tabla que figura a continuación. Además, deberá anotar esta intervención en el manual del vehículo bajo ijí*1.1 Plano de servicio" - apartado - "Otras anotaciones del taller"!!	Jesli samoc ESP i podla jest powtóm Do zaprogra kodowe, któ urzadzenia o uzyskane ponizszej CZASOWE. nalezy dolic: operacji jest nalezy dolic: operacji jest nalezy dolic: serwisowej UWAGI.	hód wyposazon czona jest przyw e programowani arnowania konie re mozna spraw diagnostycznego wartosci nalez tabeli nad na Do "dotychczaa zyc wartosc 163: nowy numer ko ac do tabelki nad est wpisac ta op 1.1 Plan serv	ny jest w system czepa, konieczne e systemu ESP. czne sa numery vdzic za pomocc (VAS 5051/5052 zy zapisac dć azwa: DOTYCH sowego" numert A a wynikiem te dowy. Wartosc ta nazwa: NOWE beracje do ksiazka risowy w dziale	Àby bola akti byt nanovo kk K tomu preci cislo ESP-ria servisného te cislo do uvec 16384 dost Prosim uvec uvedenej tab toho do priru plan" – odsel	vovana stabilizac vovana Stabilizac vovany ESP-riad tajte prosim aktu diaceho pristro stera (VAS 505 ⁻ fenej tabulky. Pr anete nové kc tte novu hodny Jky. Zaznamena cky k vozidlu po (- "Ostatne zapi	ia privesu, musi iaci pristroj! ualne kodovacie ija s pomocou 1 / 5052) a dat ipocitanim cisla adovacie cislo. otu taktiez do ijte vykon okrem d "11. Servisny isy dielne"!!
Codeergeta	al ESP-besturi	ngsapparaat 🐧						
Número de	codificación ı	egulador ESP	Veccl	nio	00	Id	. <u> </u>	Viejo
Numer prog	gramowania E	SP - modul sterujacy	4					
Kodovacie	cislo ESP-riad	iaci pristroj	Nuovo)	Nie	euw		Nuevo
Codering ESP-bestur uitvoeren a.u.b.: · Zelfdiagnose voertui · Gateway-inbouwlijst · 03 - Elektronisch rem · 07 - Regeleenheid cc · De waarde van 163 optellen & nieuw prog Bij voertuigen vanaf vrijschakeling van	ringsapparaat als volgt g deren 884 bij de aktuele code rameren het modeljaar 2008 de de stabilisatie van de	Rogamos llevar a cabo la codificación del regulador ESP de la siguiente manera: · Autodiagnóstico del vehículo · Lista Gateway · 03 - Sistema electrónico de frenado · 07 - Codificar la unidad de control · Adicionar el valor 16384 al código actual y reprogramar ¡Los vehículos a partir del año 2008 no hacen que la necesidad de una codificación de la estabilización del remoleurel	Programow następująci • wlasna dia Gateway li • 03 – stero ukladu ha • 07 – progr • doliczyc wartosci v powtórnie Auto Hold (ranie ESP signostyka samo sta wanie elektronil mulcowego amowanie moo wartosc 16384 v pamieci i z Elektroniczny h mochody	wykonujemy ochodu ka dul sterujacego 4 do aktualne zaprogramować modelowace	 Kodovanie vykonat nasi Vlastna dia Gateway – 03 – brzdov 07 – kodov 07 – kodov 07 – kodov 400 – kodov 400 – kodov 400 – kodov 400 – kodov 	ESP-riadiace edovne: gnostika vozidla zoznam /a elektronika at riadiaci pristr 384 pripocitat k aniu & nanovo p len vozidla di	ho pristroja oj caktualn rogramovat o modeloveho
AutoHold - Uitslu modeljaar 07: Contact uit, contac minuut wachten, cont Codering van de parkeerrem controler · Zelfdiagnose voertui Cotourg isbourdijet	itend voertuigen tot ctsleutel uitnemen, 1 act aan. regeleenheid van de en / wijzigen. g	AutoHold - Sólo vehículos hasta el modelo del año 07: Desconectar el encendido, quitar la llave de contacto, esperar 1 minuto, conectar encendido. Comprobar / modificar la codificación de la unidad de control del freno de mano:	vylaczyc za poczekac Programow hamulca ree • własna dia • Gateway li	(MY07) aplon, wyjac klu 1 minute, w vanie modulu cznego skontro agnostyka samo ista	iczyk ze stacyjki laczyc zaplon u sterujacego lowac / zmienic ochodu	 Zapalovania zapalovania zapalovania riadiaceho zmenit Vlastna dia Gateway – 53 parkova vozidla boz 	gnostika vozidla zoznam cia/rucna brzda	amia kide od inutu, zapnut skontrolovat z vacej brzdy / a
 S3 - Parkeerrem Voertuigen zonder A codegetal Voertuigen met Auto codegetal 07 - Regeleenheid cc Codegetal overeenh ing, (met/zonder Auto 	utoHold-functie: 11 Hold-functie: 12 deren comstig voertuiguitrust- Jhold) invoeren	 Lista Gateway 53 - Freno de mano Vehículos sin función AutoHold: código 11 Vehículos con función AutoHold: código 12 07 - Codificar la unidad de control Introducir el código del vehículo 	 samochoc samochoc samochoc o7 – kodo programow W samochoc 	ly bez AutoHold programowani iy z AutoHold - f programowani wanie modul st vanie zalezne od v odach od 2008	I - funkcji: e nr 11 funkcja: e nr 12 erujacego versji samochodu 3 roku produkci	vozidla s fu vybave vozid Pri vozidlach	Adio tola fullika Kodovacie cislo nkciou AutoHoli Kodovacie cislo pristroj kodovat dovacie cislo la (s/bez Autoh o d modeloveh	inc. 11 d: 12 zodpovedajuc Iold) Io rocnika 2008
14		correspondiente al equipamiento del mismo (con/sin AutoHold)	aktywacja przyczepy r	elektroniczno ie jest potrzebr	ej stabilizacj na.	uz nie je po privesu!	trebne odpojen	ie stabilizatora

VW		Set up trailer operation			
Jetta 08/05 → 12/1	0				
	GB	F			
Allgemein	General	Généralités	Informazioni generali		
Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorge-schriebene Anhängerblinküberwa- chung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!	After the installation of the electric ki the obligatory trailer lighting as well a the trailer indicator control which statutory in a several countries ar guaranteed without having to mak any connections on the vehicle!	 Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi s que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! 	Dopo il montaggio del gruppo elettroni- co, l'illuminazione obbligatoria e i controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!		
Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinter-legt (19 - Diagnoseinterface für Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Aus-wirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!	The message "Control unit incorrect coded" will, however, appear in th fault memory (19 – Diagnosi interface for data bus)! Yet this ent has no effect on the other function and can be ignored until your ner regular service appointment. W recommend the connection via th factory-mounted service tester (VA 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals!	y Toutefois, le message «mauvais codage du e dispositif de commande» sera affiché dans s la mémoire d'erreurs (19 – interface de y diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire e de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service!	Tuttavia, il messaggio di errore "Codifi- ca del dispositivo di controllo non corretta" è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire ir officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizic originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale!		
Codierung bitte wie folgt durchführen:	Please effect coding as follows:	Veuillez effectuer le codage comme il suit:			
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) 	Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus Coding (service 1A) \ Read / writ long coding 69 - trailer function (switch 1 coded!) Vehicles with park assist system	 autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 19 - interface de diagnostic pour bus de données codage (service 1A) \ lire / écrire un code long 69 - mode remorque (commuter à encodé!) 	Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!)		
Nach erfolgter Freischaltung wird im	After the effected connection, the rea	r Véhicules avec système d'aide au parking	Veicoli con sensori di parcheggio		
Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Freischaltung der Gespannstabilisierung	park assist system will also automat cally be deactivated in trail operation!	 Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! 	Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente		
Bei Fahrzeugen ab Produktionsdatum 06.06.2005 die werksseitig mit einem	Release the towing vehicle and traile stabilisation!	Activation do la stabilization do l'attalago	quando è attaccato un rimorchio!		
die Gespannstabilisierung unterstützt, muss diese Funktion zwingend aktiviert	06.06.2005 which are factory fitte	d sr Sur les véhicules produits à compler du	Abilitazione del sistema di stabilizzazi- one del rimorchio		
werden Bei Geführte Fehlersuche → Sprung: Funktions-/ Bauteilauswahl	stabilisation, this function must b activated! With guided troubleshooting → Ski Function / component selection	 e 06.06.2005, équipés d'origine d'un calcula- teur autorisant la stabilisation d'attelage, cette fonction doit obligatoirement être activée! 	Nei veicoli prodotti dopo il 06.06.2005 che sono dotati di serie di una centralina che supporta il sistema di stabilizzazi- one del complessivo automobile-rimor-		
 Fahrwerk Bremsanlage 01 – Eigendiagnosefähige Systeme ABS 	• Chassis • Brake system • 01 – Salf-diagnosing systems	À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce	chio, questa funzione deve essere obligatoriamente attivata! Con Ricerca quasti quidata		
 Funktionen Anpassung – J104 mit Gespannstabilis- 	ABS Functions	Châssis Dispositif de freinage	→ Salto: Scelta funzione / componente		
ierung • Weiter	Adaptation – J104 with towing vehicles and trailer	e • 01 – systèmes à autodiagnostic • ABS	Telaio Impianto freni Oli Sistemi ner diagnasi finale		
 Anpassung – J104 mit Gespannstabilis- ierung Prüfprogramm starten den Anweisun- 	 stabilisation Next Adaptation – 1104 with towing vehicle 	Adaptation – J104 avec stabilisation de	ABS Funzioni		
gen Folge leisten und Fragen beantworten!	and trailer stabilisation	Suite Adaptation – J104 avec stabilisation de	 Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio 		
Achtung: Wird im Rahmen des Prüfpro- gramms eine Frage mit NEIN beantwor- tet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden!	Start test program, follow instructior and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehici	s l'attelage • Lancer le logiciel de vérification, suivre les n instructions et répondre aux e questions!	 Avanti Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio Avviare il programma di controllo, 		
HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige	and trailer stabilisation cannot b activated! NOTE:	 Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée! 	seguire le istruzioni e rispondere alle domande! Attenzione: se durante il programma d controllo si risponde a una domanda		
Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß	If the vehicle's rear fog lamp does no	AVERTISSEMENT:	con NO, il sistema di stabilizzazione de rimorchio non può essere attivato!		
ergänzend zur oben genannten Konfigu- ration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden:	switch off automatically in trailer mod the following code must be entered i	e n Si le feu brouillard arrière monté sur le d véhicule ne s'éteint nas automatiquement	AVVERTENZA:		
Fahrzeug Eigendiagnose	configuration of the central electric	durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus	Se il retronebbia del veicolo nor dovesse spegnersi automaticamente		
• 09 Elektronische Zentralelektrik • 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang	Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system	en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule	nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:		
• Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabe-	• 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controlle	• 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A)	Autodiagnosi del veicolo		
feld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	 coding long Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with OK ! 	Codage dispositif de commande circuit de bord long Modèle Byte 8 bits x1xxxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK	 09 Impianto elettrico centrale elettronico 007 Codifica (servizio 1A) Codifica centralina rete di bordo lunga Byte 8 - modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di impisona attivando il 		
			modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!		
5					

19500559.00

WV		Set up trailer operation			
Jetta 08/05 → 12/1	0				
		P	SK		
Ganaralas			Veeebeene		
¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque así como el control de intermi- tentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!	Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd!	Po zakoczeniu montazu wiazki gwaran- towane jest poprawne dzialanie wszyst- kich swiatel w przyczepie, oraz kontrola kierunkowskazów przyczepy , która jest obowiazkowa w niektórych pastwach., bez dodatkowego aktywowania jej w	Po ukoncení montáze je zarucená bezchybná funkcia vsetkych osvetlení prívesu potrebnych pre prevádzku vozidla. Taktiez je zarucená v niektorych krajinách zákonom predpísaná kontrola smerovych svetiel		
Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos ¡(19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera:	De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutenge- heugen achtergelaten (19 - diagnose-in- terface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoer oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een service- tester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren:	Po zamontowaniu wiazki elektrycznej modul sterujacy samochodu pokaze komunikat ze wystapil blad , który zostanie zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamiec) komunikat ten nie ma zadnego wpływu na poprawne działanie innych funkcji samochodu, dlatego moze byc ignorow- any az do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Załeca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednic- twem urzadzenie diagnostycznego (VAS 5051/5052) podczas rocznego przegladu.	privesu a to bez tono, aby sa dodatocne aktivovala funkcia elektrosady na palubnom pocítaci! Avsak hlásenie "Riadiaca jednotka nesprávne kódovaná" sa ulozí do chybovej pamäte vozidla (19 – diagnos- tické rozhranie dátovej zbernice)! Tento záznam ale nemá ziaden vplyv na ostatné funkcie a môze byt kludne ignorovany az do dalsieho plánovaného servisného termínu. Odporúcame aktiváciu funkcie elektrosady prostred- níctvom diagnostického prístroja priamo od vyrobcu (VAS 5051 / 5052) v rámci rocného servisného intervalu!		
 Autodiagnóstico del vehículo Lista de montaje Gateway 19 – Interfaz de diagnóstico para bus de datos Codificación (servicio 1A) \leer / escribir codificación larga 69 – Funciones remolque (iconmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento iTras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente 	 Eigen diagnose voertuig Gateway-inbouwlijst 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoerbus Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, 	Programowanie wykonac nastepujaco: • wlasna diagnostyka samochodu • Gateway lista • 19-diagnostyczna pamiec • dlugie kodowanie(1A) – czytac/pisac • d9- funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE) Samochody z czujnikami cofania	Kódovanie vykonat nasledovne: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway – zoznam • 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu • Kódovanie (sluzba 1A) /dlhé kódovanie cítat/písat • 69 – Funkcia prívesu (zmenit na kódovane)		
la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! Activación de la estabilización del remolque	wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaar- tse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd!	Po wykonaniu w/w programowania automatycznie wylacza sie czujniki cofania przy jedzie z przyczepa. Aktywacja systemu stabilizacji	Vozidlá s parkovacím asistentom Po úspesnej aktivácii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadny parkovací senzor pri jazde s prívesom!		
En vehículos fabricados a partir del 06.06.2005 y equipados de fabrica con una unidad de control compatible con un sistema de estabilización del remolques es imprescindible activar esta función!	Vrijschakeling van de aanhangwagen- combinatie Bij voertuigen vanaf productiedatum 06-06-2005 die af fabriek voorzien zijn van een besturingsapparaat dat de stabilisering van de aanhangwagen-	przyczepy W modelach od daty produkcji 06.06.2005 które sa fabrycznie wyposazone w modul odpowiadajacy za stabilizacje przyczepy, konieczna jest bezwzglednie aktywacja tej funkcji!	Aktivácia systému na stabilizáciu tahaného prívesu U modelov s rokom vyroby od 06.06.2005, ktoré sú vybavené riadiacou jednotkou od vyrobcu a táto		
En el diagnóstico guiado de fallos → salto: selección de funciones/com- ponentes	combinatie ondersteunt, moet deze functie dwingend worden geactiveerd! Bij geleide foutopsporing	Wyszukiwanie bledów →przejsc dalej: wybór funkcji-/ czesci • Podwozie	podporuje systém na stablizáciu tahaného prívesu, je potrebné túto funkciu bezpodmienecne aktivovat!		
Chasis Sistema de freno O1 – sistemas con capacidad de autodiagnóstico SAB Funciones Adaptación – J104 con estabilización del tiro Seguir Adaptación – J104 con estabilización del tiro ¡Iniciar el programa de comprobación, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del remolque!	 → Sprong: functie-/ componentkeuz Chassis Reminstallatie O1 - Systemen in staat tot zelfdiagnose ABS Functies Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Verder Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Testprogramm starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: Wanneer in het kader van het testprogramm aeen vraag met NEEN wordt beantwoord, kan de stabilisatie 	 System hamulcowy O1- system wlasnej diagnostyki ABS Funkcje Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Dalej Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Start testujacego programu, sledzic komunikaty i odpowiadac na pytania Uwaga: Jezeli w trakcie testujacego programu na któres z pyta odpowiemy NIE , aktywacja podlaczonej przyczepy nie jest mozliwa. 	Vyhladávanie porúc h Preskocit: →Vyber funkcií/dielcov • Podvozok • Brzdovy systém • 01 – Systémy schopné vlastnej diagnóży • ABS • Funkcie • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného prívesu • alej • Prispôsobenie – J104 so stabilizáciou tahaného prívesu • tart testovacieho programu, sledovat pokyny a odpovedat na otázky!		
NOTA:	worden geactiveerd!	wazne: W przypadku ody przy podlaczeniu	Pozor: AK sa v ramci testovacieno programu odpovie na nejakú otázku NIE. svstém na stabilizáciu tahaného		
En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automática- mente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración arriba mencionada del siguiente modo:	AANWIJZING! Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoem- de configuratie de centrale elektrische installatie als voldt worden geocheret	w przypadku gdy przy podłaczeniu przyczepy swiatlo przeciwmgielne w samochodzie nie wyłaczy sie automaty- cznie , konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Wlasna diagnostyka	POKYN: V prípade, ze sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonat este dodatoné kódovanie v contréleci		
• 09 Sistema eléctrico central electrónico	Zelfdiagnose voertuig	 007 programowanie (usluga 1A) centralna siec – SG dlugie 	elektrickej sieti a to nasledovne:		
• U07 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bitios x1xxxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	O9 Elektronische centrale elektrische installatie O7 Codering (dienst 1A) Elektrische installatie-SG codering lang Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, dan invoermo- dus (BIN) inschakelen!) Met OK bevestigen!	 programowanie Byte 8 - Bit -Wzór x1xxxxxx (x-wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN) !) Zatwierdzic OK.! 	 Vlastná diagnóza vozidla 09 Elektronická centrálna elektrická siet 007 Kódovanie (Sluzba 1A) Palubná siet – SG Kódovanie dlhé Byte 8 – Bit – Vzor x1xxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnút modus (BIN)!) Potvrdit s OK! 		
16					

VW		Set up trailer ope	ration
Caddy III all models 02/0 Caddy III Life 07/0 Caddy III Maxi 01/0 → MY 2009)4 →)4 →)9 →		
D	GB	F	
Allgemein Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküber-wa- chung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet! Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlers- peicher hinter-legt (19 - Diagnoseinter planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers (VAS 5051 / 5052) im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle! • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 - Diagnoseinterface für Datenbus • Lange Codierung lesen / schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit Einparkhilfe Mach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfigu- ration die Zentralelektrik wie folgt 007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxx (x e die vorhandenen Werte im Eingaberdeld übernehmen, dazu Eingabernodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	General After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle! The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 – Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service testre (VAS 5051 / 5052) within the framework of the annual service intervals! Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis • Gateway assembly list • 19 - diagnosis interface for data bus • Read / write long coding • 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the afore-mentioned configuration of the central electrical system: • Vehicle self-diagnosis • 09 Electronic central electrical system • 007 Coding (service 1A) • Vehicle's electrical system controller coding long • Vehicle's electrical system • 007 Coding (service 1A) <	 Généralités Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule! Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 – interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant (VAS 5051 / 5052) dans le cadre des intervalles annuels de service! Veuillez effectuer le codage comme il suit: autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 19 – interface de diagnostic pour bus de données lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automa- tiquement dans le mode remorque! AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatique- ment durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configura- tion ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule 09 Électricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) Codage dispositif de commande circuit de bord long Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK 	Informazioni generali Dopo il montaggio del gruppo elettroni- co, l'Illuminazione obbligatoria e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione! Tuttavia, il messaggio di errore "Codifica del dispositivo di controllo non corretta" è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore (VAS 5051 / 5052) nel quadro della manutenzione annuale! Si prega di eseguire la codifica come segue: • Autodiagnosi del veicolo • Lista del Gateway • 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus • Lettura e scrittura di codici lunghi • 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: • Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale come segue: • Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!

<complex-block><complex-block><complex-block><complex-block><complex-block><section-header><complex-block><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header><section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></section-header></complex-block></section-header></complex-block></complex-block></complex-block></complex-block></complex-block>	VW		Set up trailer operation			
<image/> Image: Control of the intermentation of the intermenta	Caddy III all models 02/0 Caddy III Life 07/0 Caddy III Maxi 01/0 → MY 2009	4 → 4 → 9 →				
Age Materia Materia Materia Materia Beging a finance of a fina	E	NL	PL	SK		
<text></text>	Generales	Algemeen	Informacje ogólne	Vseobecne		
	pespués del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque asi como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo! Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos (19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante (VAS 5051 / 5052) con motivo de los intervalos anuales de servicio! Rogamos llevar a cabo la codificación de la siguiente manera: Autodiagnóstico del vehículo Lista de montaje Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos Codificación larga leer / escribir 69 - Funciones remolque (iconmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento en la conducción con remolque! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente a la yuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque! NOTA: En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automáticamente en el servicio con remolque, deberá codificación (servicio 1A) Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga Byte tipo 8 bitios X1xxxxx (x = introduci los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ; ¡Confirmar con OK! 	Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd! De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd " wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoer- bus)! Deze invoer oetfent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester (VAS 5051 / 5052) vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan! Gelieve codering als volgt door te voeren: • Eigen diagnose voertuig • Gateway-inbouwlijst • 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus • 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven • 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengen- oemde configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: • Zelfdiagnose voertuig • 09 Elektronische centrale elektrische installatie SG codering lang • Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerweld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) • met OK bevestigen!	 Po zakonczeniu montazu wiazki gwarantowane jest poprawne dzialanie wszystkich swiatel w przyczepi, kora jest obowiazkowa w niektórych panstwach, bez dodatkowego akrywowanie jej w module sterujacym samochodu. Po zamontowaniu wiazki modul sterujacy samochodu pokaze "komunikat ze wystapil błaď który zostanie zachowany w jego pamieci (19 – diagnostyczna pamiec)! Ten nie ma zadnego wplywu na poprawne dzialanie innych funkcji samochodu, dlatego moze byc ignorowany za do nastepnego planowanego przegladu serwisowego. Zaleca sie aktywacje funkcji wiazki za posrednictwem urzadzenie diagnostycznego (VAS 5051 / 5052) podcas rocznego przegladu ! Kodowanie wiazki: wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista (Gateway = kodowanie urzadzenia diagnostycznego) 19 – Diagnostyczna pamiec Dlugie kodowanie - czytac / pisac 69 – Funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidlowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, czujniky cofania przy podłaczonej przyczepie automatycznie sie wylaczaju. WAZNE: W przypadku gdy przy podłaczeniu przyczepy swiatło przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy sie automatycznie sie wylaczaju. Wlasna diagnostyka 09 Centralna elektroniczna siec 007 Programowanie (usluga 1A) Centralna siec-SG Dlugie programowanie: Wiasca aktualne wartosci z wyswietłacza, a potem podłaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK! 	 Po ukoncení montáze je zarucer bezchybná funkcia vsetkych osvetle prívesu, potrebnych pre prevádzk Taktiez je zarucená kontrola smerovyc svetiel prívesu, zákonom povinr funkcia v niektorych krajinách, a to bé toho, aby sa dodatocne aktivova funkcia elektrosady na palubnoi pocitaci! Avsak hlásenie "Riadiaca jednotk nesprávne kódovaná" sa ulozí oc chybovej pamäte vozidla (19 diagnostické rozhranie dátov zbernice)! Tento záznam ale nem ziaden vplyv na ostatné funkcie a môz byt kludne ignorovany az do dalsieť plánovaného servisného termínu. M odporúcame aktiváciu funkc elektrosady prostredníctvom diagno tického prístroja priamo od vyrobc (VAS 5051 / 5052) vrámci rocnéť servisného intervalu! Kódovanie vykonat nasledovne: Vlastná diagnostika vozidla Gateway zoznam (Gateway = kódovanie diagnostické nozhranie pre dátovú zbernice) 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu Dlhé kódovanie - cítat / písat 69 – Funkcia prívesu (zmenit dotykom na displej na hodnotu KODOVANE!) Vozidlá s parkovacím senzorom Po úspesnej aktivácii elektrosady cs automaticky deaktivuje aj zadr parkovací senzor pri jazde s privesom. POKYN: V prípade, ze sa pri prevádzke príves automaticky nevypne hmlové svetlo r vozidle, je potrebné vykonat es dodatocné kódovanie v centráln elektrická siet: Vlastná diagnóza vozidla O9 Elektronická centrálna elektrická siet: O7 Kódovanie (Sluzba 1A) Palubná siet-SG Kódovanie dlhé Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) Potvrdit s OK! 		

Γ

_

_

VW		Set up trailer operation			
Caddy III /IV all models 09/10- Caddy III / IV Life 09/10- Caddy III / IV Maxi 09/10- Tiguan 08/10→05/11 Touran MY 2010 → 07/10	> > >				
	GB	F			
Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose	Please effect coding as follows: • Vehicle self-diagnosis	Veuillez effectuer le codage comme il suit:	Si prega di eseguire la codifica come segue:		
 19 – Diagnoseinterface für Datenbus 007-Codierung (Dienst \$1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) 	 19 - diagnosis interface for data bus 007-Coding (service \$1A) \ Read / write long coding 69 - trailer function (switch to coded!) 	 autodiagnostic du véhicule 19 – interface de diagnostic pour bus de données 007-codage (service \$1A) \ lire / écrire un code long 69 – mode remorque (commuter à 	 Autodiagnosi del veicolo 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus 007-codifica (servizio \$1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 – Funzione rimorchio (commutare 		
Fahrzeuge mit Einparkhilfe	Vahiolog with park aggist systems	encodé!)	su codificato!)		
Die automatische Dearkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgen- de Codierung des Einparkhil- fe-Steuergeräts erreicht: • Fahrzeug-Eigendiagnose • 10 - Einparkhilfe II / Parklenkassistent	The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:	Venicules avec systeme d'aide au parking L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:	La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:		
 008 Codierung (Dienst \$22) Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) mit OK bestätigen! Wichtige Hinweise: 	Vehicle self-diagnosis 10 - park assist system II / parallel park assist 008 Coding (service \$22) Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with 0K I	 autodiagnostic du véhicule 10 - système d'aide au parking II / parallel park assist 008 Codage (service \$22) Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN) 	 Autodiagnosi del veicolo 10 - sensori di parcheggio II / parallel park assist 008 Codifica (servizio \$22) Byte 0 - modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) Confermare con OKI 		
Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß	• confirm with OK ! NOTE:	saisie (BIN)!) • Confirmer en appuyant sur OK AVERTISSEMENT:	• Contermare con OK! AVVERTENZA:		
erganzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: Fahrzeug Eigendiagnose	If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:	Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatique- ment durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant	Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:		
 09 Elektronische Zentralelektrik 007 Codierung (Dienst 1A) Bordnetz-SG Codierung lang Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) mit OK bestätigen! Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik: Bei Anhängerbetrieb ist die Start Stong Automatik deskindert 	 Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) Vehicle's electrical system controller coding long Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) 	l'électricité centrale comme suit: autodiagnostic du véhicule • 09 Électricité centrale électronique • 007 Codage (service 1A) • Codage dispositif de commande circuit de bord long • Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)	Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!		
Gespannstabilisierung:	Vehicles with start-stop system: The start-stop system is deactivated	Confirmer en appuyant sur OK! Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :	Vercoil con start-stop automatico: Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!		
Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung	In trailer mode! Towing vehicle and trailer stabilisation:	Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé	Sistema di stabilizzazione rimorchio:		
 Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontollleuchte R zwei Sekunden länger als die Kontolleuchte (), (siehe auch Fahrzeughandbuch)! oder Auswertung über Fahrzeugdiag- nose 	In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows: • Connect trailer to vehicle electrically • After the ignition has been turned on the control lamp II comes on two seconds longer than control lamp II comes and a sec driver's manually	 pendant le remor-quage. Stabilisation de l'attelage : L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante : Relier le système électrique de la 	 Heila maggior parte dei velcoii a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue: collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo Ω due secondi di più rispetto alla spia di controllo () (veri anche manuale del veicolo) 		
nose: • Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden • Fahrzeug-Eigendiagnose • 03 Bremsenelektronik • 011 Messwerte • "10" und "Q" eingeben • Anhänger ja	 iamp ((in), (see also driver's manual)! or evaluation via vehicle diagnosis: Connect trailer to vehicle electrically Vehicle self-diagnosis 03 Brake electronics 011 Measured values Enter "10" and "Q" Trailer yes 	 keiler le systeme electrique de la remorque à celui du véhicule Une fois l'allumage en marche, le voyant () reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant () (cf. aussi le manuel du véhicule)! ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit : Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule Auto-diagnostic du véhicule O3 Système électronique de freinage O11 Valeurs mesurées Entrer «10» et «0» 	 (vedi anche manuale del veicolo)! oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo: collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo autodiagnosi del veicolo 03 elettronica dei freni 011 valori di misura digitare "10" e "Q" rimorchio si 		
9		• Remorque «Oui»			

VW

Caddy III /IV	all models	09/10 →
Caddy III / IV	Life	09/10 →
Caddy III / IV	Maxi	09/10 →

08/10→05/11 Tiguan

Touran MY 2010 → 07/10

E	NL	PL	SK
Codificar del siguiente modo:	Gelieve codering als volgt door te	Programowanie wykonac nastepujaco:	Kódovanie vykonat nasledovne:
 Autodiagnóstico del vehículo 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 007-Codificación (servicio \$1A) \ Leer / escribir la codificación larga 69 - Función del remolque (codificación) 	 voeren: Eigen diagnose voertuig 19 – diagnose-interface für gegenvensinvoerbus 007-Codering (dienst \$1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 – aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd schakelen!) 	 wlasna diagnostyka samochodu 19-diagnostyczna pamiec dlugie kodowanie(1A) – czytac/pisac 69- funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE) 	 Vlastná diagnostika vozidla 19 – Diagnostické rozhranie pre dátovú zbernicu Kódovanie (sluzba 1A) /dlhé kódovanie cítat/písat 69 – Funkcia prívesu (zmenit na
Vehiculos con sistema de ayuda para el aparcamiento	Voertuigen met parkeerhulp	Automatyczna dezaktywacje tylnego czuj-	kodovane!) Vozidlá s parkovacím asistentom
En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:	Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeered:	nika cofania przy podlaczonej przyczepie, wykonuje sie za posrednictwem programowania czujnika cofania:	Automatická deaktivovácia zadného parkovacieho senzora pri jazde s prívesom sa vykoná prostredníctvom nasledovného kódovania riadiacej
 Autodiagnóstico vehículo 10 - ayuda al aparcamiento II / parallel park assist 008 Codificación (servicio \$22) Byte tipo 0 bitios xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) jConfirmar con OK! 	 Eigen diagnose voertuig 10 - parkeerhulp II / Park Assist 008 Codering (dienst \$22) Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) met OK bevestigen! 	 Wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista 10 - asistent parkowania II 008 programowanie (usluga\$22) Byte 0 - Bit Wzor xxxxxxx1 (x- wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potom podlaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK! 	jednotky parkovacieho senzora: • Vlastná diagnostika vozidla • Gateway zoznam • 10 – pornocník zaparkovania II / parkovací riadiaci asistent • 008 kodovanie (sluzba \$22) • Byte 0 - Bit-vzor xxxxxx1 • (x = prevziat existujuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!)
NOTA:	AANWIJZING!		
En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automática- mente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configuración	Mocht de mistlamp op het voertuig zijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet las aanvulling op de bovengenoem- de configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd:	W przypadku gdy przy podlaczeniu przyczepy swiatlo przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy sie automaty- cznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie:	POKYN: V prípade, ze sa pri prevádzke prívesu automaticky nevypne hmlové svetlo na vozidle, je potrebné vykonat este dodatocné kódovanie v centrálnej
arriba mencionada del siguiente modo:	Zelfdiagnose voertuig	Wlasna diagnostyka	elektrickej sieti:
Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bitios x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!)	 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) Elektrische installatie-SG codering lang Byte 8 - bitpatroon x1xxxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerve overnemen, dan invoermodus (BIN) inschakelen!) Met OK bevestigen! Voertuigen met automatische start/stop: 	 09 Centralna elektroniczna siec 007 Programowanie (usluga 1A) Centralna siec-SG Dlugie programowanie Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x = wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK! WAZNE: 	Vlastná diagnóza vozidla • 09 Elektronická centrálna elektrická siet • 007 Kódovanie (Sluzba 1A) • Palubná siet-SG Kódovanie dlhé • Byte 8 - Bit-Vzor x1xxxxxx (x = prevziat existujúce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) • Potvrdit s OK!
• ¡Confirmar con OK!	In de modus "Aanhangwagen" is de	Samochody z automatyk Start-Stop: Przy eksploatacji przyczepy funkcja 	POKYN:
Vehículos con sistema automático de arranque y parada:	automatische start/stop gedeactiveerd!	Start-Stop jest wylaczona!	Vozidla s automatikou Start-Stop:
¡En el servicio con remolque, el	gen:	W wiekszosci samochodow od modelu	Start-Stop deaktivovana
parada está desactivado!	Bij de meeste voertuigen vanaf	roku 2009 mozna automatyczne uaktywnienie ukladu stabilizacji zestawu	Stabilizacia zaprahu:
Estabilización del tiro: En la mayoría de los vehículos a partir	modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aan-hangwagen als volgt gecontroleerd worden:	z przyczepa sprawdzic w następujacy sposob: • Polaczyc uklad elektryczny przyczepy	U vacsiny vozidiel od modeloveho roku 2009 sa moze automaticke aktivovanie stabilizacie zaprahu skontrolovat
del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera: • Establecer una conexión eléctrica entre	 Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje	z ukladem elektrycznym samochodu • Po właczeniu zaplonu swieci sie lampka kontrolna R swieci sie o dwie sekundy dluzej niz lampka kontrolna (), (patrz podrecznik obslugi samochodu)!	nasledovne: • Prives spojte elektricky s vozidlom • Po zapnuti zapalovania svieti kontrolka ♀ o dve sekundy dlhsie ako kontrolka , (pozri Prirucka k vozidlu)!
el remolque y el vehiculo • Después de encender el contacto, la lámpara piloto 🔂 se ilumina durante dos segundos más que la lámpara	lampje (@)verlicht, (zie ook voertuighandboek)! of analyse van de voertuigdiagnose:	Lub ocena poprzez diagnoze samocho- du:	Prives spoite elektricky s vozidlom
piloto (), ¡véase también el manual del vehículo)!	• Aanhangwagen elektrisch met	Polaczyc układ elektryczny przyczepy z układem elektrycznym samochodu	 Diagnostika samotneho vozidla 03 Elektronika brzd
o evaluación por medio del diagnóstico del vehículo:	voertuig verbinden • Eigen diagnose van het voertuig • 03 remelektronica • 011 meetwaarden	 Diagnoza własna samochodu O3 Elektronika układu hamulcowego O11 Wartosci mierzone Wprowadzic "10" i "0" 	 U11 Merane hodnoty Zadajte "10" a "Q" Prives "ano"
Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos Introducir "10" y "Q" Remolque sí	• "10" en "Q" invoeren • Aanhangwagen ja	• Przyczepa tak	

VW		Set up trailer ope	ration
Tiguan 11/0	7 →		
<u>∧</u> → MY 2009			
	GB	F	
Codierung bitte wie folgt durchführen:	Please effect coding as follows:	Veuillez effectuer le codage comme il	Si prega di eseguire la codifica come
 Fahrzeug-Eigendiagnose Gateway-Verbauliste 19 – Diagnoseinterface für Datenbus Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen / schreiben 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit rückwärtiger Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerbetrieb auch die rückwärtige 	 Vehicle self-diagnosis Gateway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus Coding (service 1A) \ Read / write long coding 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer 	 • autodiagnostic du véhicule • liste d'assemblage gateway • 19 - interface de diagnostic pour bus de données • codage (service 1A) \ lire / écrire un code long • 69 - mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking 	 Autodiagnosi del veicolo Lista del Gateway 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghi 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio
Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) • Fahrzeug-Eigendiagnose • 10 Parklenkassistent • 008 Codierung (Dienst 22) • Byte 0 - Bit-Muster xxxxxx1 (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabernodus (BIN) einschalten!) • mit OK bestätigen!	 operation! Vehicles with Parallel Park Assist Vehicle self-diagnosis 10 parallel park assist 008 Coding (service 22) Byte 0 - bit pattern xxxxxx1 (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) 	Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Véhicules avec "Parallel Park Assist" • autodiagnostic du véhicule • 10 parallel park assist • 008 Codage (service 22) • Modèle Byte 0 bits xxxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le	Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Veicoli con "Parallel Park Assist" • Autodiagnosi del veicolo • 10 parallel park assist • 008 Codifica (servizio 22) • Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di
Freischaltung der Gespannstabilisierung		champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!)	immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!)
Bei Geführte Fehlersuche ➔Sprung: Funktions-/ Bauteilauswahl	Release the towing vehicle and trailer stabilisation!	Confirmer en appuyant sur OK Activation de la stabilisation de l'attelage	Confermare con OK! Abilitazione del sistema di
 Fahrwerk Bremsanlage O1 – Eigendiagnosefähige Systeme ABS Funktionen Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung Weiter Anpassung – J104 mit Gespannstabilisierung Prüfprogramm starten, den Anweisungen Folge leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht aktiviert werden! 	With guided troubleshooting →Skip: Function / component selection • Chassis • Brake system • 01 – Self-diagnosing systems • ABS • Functions • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Next • Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation • Start test program, follow instructions and answer questions!	 À «Dépistage guidé des erreurs» → sauter: sélection de la fonction ou de la pièce Châssis Dispositif de freinage O1 - systèmes à autodiagnostic ABS Fonctions Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage Suite Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage Lancer le logiciel de vérification, suivre les instructions et répondre aux questions! 	 Abilitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Con Ricerca guasti guidata → Salto: Scelta funzione / componente Telaio Impianto freni 01 - Sistemi per diagnosi finale ABS Funzioni Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio Avanti Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio Avanti Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio Avanti Adviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domande!
HINWEIS:	Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated!	Attention: si on répond NON à une question dans le cadre du logiciel de vérification, la stabilisation de l'attelage ne peut pas être activée!	Attenzione: se durante il programma di controllo si risponde a una domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato!
Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschlußleuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genannten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: • Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik	NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system:	AVERTISSEMENT: Si le feu brouillard arrière monté sur le véhicule ne s'éteint pas automatiquement durant le fonctionnement avec remorque, il faut compléter la configuration ci-dessus en codant l'électricité centrale comme suit:	AVVERTENZA: Se il retronebbia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue:
 UV Codierung (Dienst 1A) Bordnetz-SG Codierung lang Byte 8 - Bit-Muster x1xxxxxx (x = die vorhandenen Werte im Eingabefeld übernehmen, dazu Eingabemodus (BIN) einschalten!) mit OK bestätigen! 	 Vehicle self-diagnosis 09 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) Vehicle's electrical system controller coding long Byte 8 - bit pattern x1xxxxxx (x = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with OK ! 	 autodiagnostic du véhicule 09 Électricité centrale électronique 007 Codage (service 1A) Codage dispositif de commande circuit de bord long Modèle Byte 8 bits x1xxxxx (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN)!) Confirmer en appuyant sur OK 	Autodiagnosi del veicolo • 09 Impianto elettrico centrale elettronico • 007 Codifica (servizio 1A) • Codifica centralina rete di bordo lunga • Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) • Confermare con OK!

VW		Set up trailer ope	ration
Tiguan 11/07 - ▲ → MY 2009	→		
E	NL	PL	SK
Rogamos llevar a cabo la codificación de	Gelieve codering als volgt door te voeren:	Kodowanie wiazki:	Kódovanie vykonat nasledovne:
 Autodiagnóstico del vehículo Lista de montaje Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos Codificación (servicio 1A) \ larga leer / escribir 69 - Funciones remolque (¡conmutar a codificado!) Vehículos con ayuda al aparcamiento 	 Eigen diagnose voertuig Gateway-inbouwlijst 19 - diagnose-interface für gegenvens- invoerbus Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp 	 wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista (Gateway = kodowanie urzadzenia diagnostycznego) 19 – Diagnostyczna pamiec Dlugie kodowanie - czytac / pisac 69 – Funkcja przyczepy (zmienic na ekranie otykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidlowym zamontowaniu wiazki 	 Vlastna diagnostika vozidla Gateway - zoznam 19 - Diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu Kódovanie (sluzba 1A) /dlhé kódovanie citat/pisat 69 - Funkcia privesu (zmenit na kódované!) Vozidla s parkovacim asistentom
¡Tras haber realizado la activación, también se desactivará automáticamente la ayuda trasera al aparcamiento en la conducción con remolque!	Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd!	elektrycznej, zujniky cofania przy podlaczonej przyczepie automatycznie sie wylacza	Po uspesnej aktivacii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadny parkovaci senzor pri jazde s priveso
Vehículos con "Parallel Park Assist"	Voertuigen met PA (parkeerassistent)	Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist)	Veridle e euters statume : 1
 Autodiagnóstico vehículo 10 parallel park assist 008 Codificación (servicio 22) Byte tipo 0 bitios xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, ¡activar al respecto el modo de introducción (BIN)!) ¡Confirmar con OK! 	 Zelfdiagnose voertuig 10 Parkeerassistent 008 Codering (dienst 22) Byte 0 - bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerneld overnemen. hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) met OK bevestigen! 	 wlasna diagnostyka samochodu 10 automatyczne czujniki cofania 008 programowanie (usluga 22) Byte 0 - bit - wzór xxxxxx1 (x = wpisac wyswietlane wartosci a następnie podlaczyc modul (BIN)!) zatwierdzic OK ! 	Vozidla s automatickym parkovacim zariadenim (Park Assist) • Vlastna diagnostika vozidla • 10 automatické parkovacie zariadenie • 008 kódovanie (sluzba 22) • Byte 0 – bit-vzor xxxxxx1 (x = prevzdiat existujuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) • Potvrdit OK!
Activación de la estabilización del tiro	Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie	Aktywacja systemu stabilizacji ciagnietej	
 An el diagnostico guiado de fallos salto: selección de funciones/componentes 	Bij geleide foutopsporing ➔ Sprong: functie-/ componentkeuze	przyczepy Vyszukiwanie bledów prejsc	Aktivacia systému na stabilizaciu tahaného privesu
 Chasis Sistema de freno O1 - sistemas con capacidad de autodiagnóstico SAB Funciones Adaptación - J104 con estabilización del tiro Seguir Adaptación - J104 con estabilización del tiro ilniciar el programa de comproba- ción, seguir las instrucciones y responder a las preguntas! Atención: ¡Si dentro del margen del programa de comprobación se responde a una pregunta con NO, no podrá activarse la estabilización del tiro! NOTA: 	 Chassis Reminstallatie O1 – Systemen in staat tot zelfdiagnose ABS Functies Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Verder Aanpassing – J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogramma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: 	 Podwozie System hamulcowy 01 - system wlasnej diagnostyki ABS Funkcje Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Dalej Przystosowanie - J104 ze stabilizacja podlaczonej przyczepy Start testujacego programu, sledzic komunikaty i odpowiadac na pytania! UWAGA: Jezeli w trakcie testujacego programu na któres z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podlaczonej przyczepy nie jest mozli WAZNE: 	 Vyhladavanie poruch Preskocit: Vyber funkcii/dielcov Podvozok Brzdovy systém 01 - Systémy schopné vlastnej diagnózy ABS Funkcie Prispôsobenie - J104 so stabilizaciou tahaného privesu dalej Prispôsobenie - J104 so stabilizaciou tahaného privesu Start testovacieho programu, nasledovar pokyny a odpovedat na otazky! Pozor: Ak sa v ramci testovacieho programu odpovie na nejaku otazku NIE, systém na stabilizaciu tahaného privesu
En caso de que la luz antiniebla trasera del vehículo no se apague automática- mente en el servicio con remolque, deberá codificarse el sistema eléctrico central adicionalmente a la configura- ción arriba mencionada del siguiente modo:	Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhanger niet automatisch worden uitgeschakeld, dan moet als aanvulling op de bovengenoem- de configuratie de centrale elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig	W przypadku gdy przy podlaczeniu przyczepy swiatło przeciwmgielne w samochodzie nie wylaczy sie automaty- cznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: • Wlasna diagnostyka • 00 Centralna elektroniczna cica	POKYN: V pripade, ze sa pri prevadzke privesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonat este dodatocné kódovanie v centralnej elektrickej sieti a to nasledovne:
Autodiagnóstico vehículo • 09 Sistema eléctrico central electrónico • 007 Codificación (servicio 1A) • Sistema de alimentación de a bordo regulador codificación larga • Byte tipo 8 bitios x1xxxxx (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN)!) • ¡Confirmar con OK!	 09 Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) Elektrische installatie-SG codering lang Byte 8 - bitpatroon x1xxxxx (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen, hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) met OK bevestigen! 	 OC Centralna elektroniczna siec O07 Programowanie (usluga 1A) Centralna siec-SG Dlugie programowanie Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxxx (x = wziac aktualne wartosci z wyswietlacza, a potem podlaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK! 	 Vlastna diagnostika vozidla 09 Elektronicka centralna elektricka siet 007 Kódovanie (sluzba 1A) Palubna siet – SG Kódovanie dlhé Byte 8 – Bit – vzor x1xxxxx (x = prevziat existujuce hodnoty z displeja, potom zapnut modus (BIN)!) Potvrdit s OK!

VW		Set up trailer operation			
Touran 03/0 ▲ → MY 2009	3 →				
D	GB	F			
Codierung bitte wie folgt durchführen: • Fahrzeug-Eigendiagnose • Gateway-Verbauliste • 19 – Dignoseinterface für Datenbus • Codierung (Dienst 1A) \ Lange Codierung lesen /schreiben • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) Fahrzeuge mit rückwärtigen Einparkhilfe Nach erfolgter Freischaltung wird im Anhängerberieb auch die rückwärtige Einparkhilfe automatisch deaktiviert! Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) • Fahrzeuge mit PLA (Parklenkassistent) • To Parklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 10 Berklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 10 Berklenkassistent • 10 Berklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 10 Berklenkassistent • 10 Parklenkassistent • 11 – Eigendiagnosefähige Systeme • 120 forgramm starten, den Anweisungen Frolige leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms starten, den Anweisungen rolige leisten und Fragen beantworten! Achtung: Wird im Rahmen des Prüfprogramms eine Frage mit NEIN beantwortet, kann die Gespannstabilisierung nicht attiviert werden! HINWEIS: Sollte sich die fahrzeugseitige Nebelschluß- leuchte nicht automatisch im Anhängerbetrieb abschalten, muß ergänzend zur oben genanten Konfiguration die Zentralelektrik wie folgt codiert werden: • Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik wie folgt codiert werden: • Fahrzeug Eigendiagnose • 09 Elektronische Zentralelektrik • 1007 Codierung (Dienst 1A) • Bordnetz-SG Codierung lang • Byte 8 = Bit-Muster XI	 Please effect coding as follows: Vehicle self-diagnosis Cadarway assembly list 19 - diagnosis interface for data bus Coding (service 1A) \ Read / write long coding 69 - trailer function (switch to coded!) Vehicles with park assist system After the effected connection, the rear park assist system will also automatically be deactivated in trailer operation! Vehicles with Parallel Park Assist Vehicles elf-diagnosis 10 parallel park assist 908 Coding (service 22) 94re 0 - bit pattern xxxxxx1 (X = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with 0K ! Release the towing vehicle and trailer stabilisation! With guided troubleshooting ⇒ Skip: Function / component selection Chassis Brake system 01 - Self-diagnosing systems Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation Next Adaptation – J104 with towing vehicle and trailer stabilisation Start test program, follow instructions and answer questions! Warning: If you answer a test program question with NO the towing vehicle and trailer stabilisation cannot be activated! NOTE: If the vehicle's rear fog lamp does not switch off automatically in trailer mode the following code must be entered in addition to the aforementioned configuration of the central electrical system: Vehicle self-diagnosis 90 Electronic central electrical system 007 Coding (service 1A) Vehicle's leatrical system controller coding long Byte 8 - bit pattern x1xxxxx (X = accept the default values in the input field for this purpose activate input mode (BIN) !) confirm with OK ! 	 Veuillez effectuer le codage comme il suit: autodiagnostic du véhicule liste d'assemblage gateway 19 - interface de diagnostic pour bus de données codage (service 1A) \ lire / écrire un code long 69 - mode remorque (commuter à encodé!) Véhicules avec système d'aide au parking Après l'activation, l'aide au parking arrière est également désactivé automatiquement dans le mode remorque! Véhicules avec "Parallel Park Assist" autodiagnostic du véhicule 10 parallel park assist 008 Codage (service 22) Modèle Byte 0 bits xxxxx1 (x = reprendre les valeurs dans le champ de saisie et allumer le mode saisie (BIN!)) Confirmer en appuyant sur OK Activation de la stabilisation de l'attelage À «Dépistage guidé des erreurs» > sauter: sélection de la fonction ou de la pièce • Châssis • Dispositif de freinage • OI - systèmes à autodiagnostic • ABS • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Adaptation - J104 avec stabilisation de l'attelage • Suite • Confirmer en reporder aux questions! • Atter in configuration ci-dessus encodant l'électricité centrale électronique • Of Codage (service 1A) • Confirmer en appuy	 Si prega di eseguire la codifica come segue: Autodiagnosi del veicolo Lista del Gateway 19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus codifica (servizio 1A) \ Lettura e scrittura di codici lunghii 69 – Funzione rimorchio (commutare su codificato!) Veicoli con sensori di parcheggio Dopo aver completato l'attivazione, i sensori di parcheggio posteriori vengono disattivati automaticamente quando è attaccato un rimorchio! Veicoli con "Parallel Park Assist" Autodiagnosi del veicolo 10 parallel park assist 008 Codifica (servizio 22) Byte 0 – modello Bit xxxxxx1 (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) Confermare con OK! Ablitazione del sistema di stabilizzazione del rimorchio Con Ricerca guasti guidata -> Salto: Scelta funzione / componente Telaio Impianto freni 01 - Sistemi per diagnosi finale ABS Funzioni Adattamento – J104 con sistema di stabilizzazione rimorchio Avviare il programma di controllo, seguire le istruzioni e rispondere alle domanda con NO, il sistema di stabilizzazione del rimorchio non può essere attivato! AVVERTENZA: Se il retronebia del veicolo non dovesse spegnersi automaticamente nell'esercizio con rimorchio, oltre alla configurazione indicata sopra, è necessario codificare l'impianto elettrico centrale come segue: Autodiagnosi del veicolo O' Codifica (errizio 1A) Confiermare con OK! Avtodiagnosi del veicolo O' Codifica centralina ret ed bordo lunga Byte 8 – modello Bit x1xxxxx (x = applicare i valori disponibili nel campo di immissione, attivando il modo di immissione (BIN)!) Confiermare con OK! 		

23

VW		Set up trailer ope	eration
Touran 03/03 → MY 2009	3→		
E		PL	SK
Autodiagnóstico del vehículo Lista de montaje Gateway 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos Codificación (servicio 1A) \larga leer / escribir 69 - Funciones remolque (;conmutar a codificado!) // Houlos con ayuda al aparcamiento Tras haber realizado la activación, también se la parcamiento en la conducción con emolque! // Miculos con "Parallel Park Assist" Autodiagnóstico vehículo 10 parallel park assist 008 Codificación (servicio 22) Byte tipo Ditios xxxxxx1 (x = introducir los valores existentes en el campo de entrada, jactivar al respecto el modo de introducción (BIN!)! ; confirmar con OK! Adatación – J104 con estabilización del tiro Sal Funciones Adatación – J104 con estabilización del tiro Sal Funciones Adatación – J104 con estabilización del tiro incine el mograma de comprobación, seguir las instrucciones y responde a las preguntas! Atención: Si dentro del margen del programa preguntas! Atención jución se responde a las preguntas! Atención el tiro! VITE ma caso de que la luz antiniebla trasera del rehículo no se apague automáticarmente en el sistema eléctrico central alcionalmente en el sistema de alimentación (BIN!)! ;confirmar con OK!	 Gelieve codering als volgt door te voeren: Eigen diagnose voertuig Gateway-inbouwlijst 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoerbus Codering (dienst 1A) \ Lange codering lezen/schrijven 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) Voertuigen met parkeerhulp Nadat de activering doorgevoerd werd, wordt in de modus "Aanhangwagen" ook het hulpmiddel bij het achterwaartse, invoegende parkeren automatisch geactiveerd! Voertuigen met PA (parkeerassistent) Zelfdiagnose voertuig 10 Parkeerassistent 008 Codering (dienst 22) Byte 0- bitpatroon xxxxxx1 (x = de aanwezige waarden in het invoerveld overnemen. hiervoor invoermodus (BIN) inschakelen!) met OK bevestigen! Vrijschakeling van de stabilisatie van de aanhangwagencombinatie Bij geleide foutopsporing >Sprong: functie-/ componentkeuze Chassis Reminstallatie 01 - Systemen in staat tot zelfdiagnose Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Verder Aanpassing - J104 met stabilisatie van aanhangwagencombinatie Testprogramma starten, de tips opvolgen en vragen beantwoorden! Attentie: als in het kader van het testprogram ma een vraag met NEE wordt beantwoord, kan de stabilisatie van de aanhangwagen- combinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhangwagen- combinatie niet geactiveerd worden! AANWIJZING: Mocht de mistlamp op het voertuig tijdens gebruik van de aanhangwagen- combinatie niet geactiveerd worden! OP Elektronische centrale elektrische installatie 007 Codering (dienst 1A) Elektrische installatie als volgt worden gecodeerd: Zelfdiagnose voertuig Herktonische centrale elektrische installatie Of Codering (dienst 1A) Elektrische insta	 Kodowanie wiazki: wlasna diagnostyka samochodu Gateway lista (Gateway = kodowanie urzadzenia diagnostycznego) 19 – Diagnostyczna pamiec Długie kodowanie - czytać / pisać 69 – Funkcja przyczepy (zmienic na ekranie dotykowym na KODOWANE!) Samochody z czujnikiem cofania Po prawidłowym zamontowaniu wiazki elektrycznej, czujniky cofania przy podiaczonej przyczepie automatycznie sie wylacza Samochody z automatycznymi czujnikami cofania (Park Assist) własna diagnostyka samochodu 10 automatyczne czujniki cofania 008 programowanie (usługa 22) Byte 0 - bit - wzór xxxxxx1 (x = wpisac wyswietlane wartosci a następnie podłaczyc modul (BIN)!) zatwierdzic OK! Aktywacja systemu stabilizacji ciagnietej przyczepy Vyszukiwanie błedów prejsc - dalej: wybór funkcji - / czesci Podwozie System hamulcowy 10 - system własnej diagnostyki ABS Funkcje Przystosowanie – J104 ze stabilizacja podłaczonej przyczepy Bałej Przystosowanie – J104 ze stabilizacja podłaczonej przyczepy Start testujacego programu, sledzic komunikaty i odpowiadac na pytaniał UWACA: Jezeli w trakcie testujacego programu na któres z pytan odpowiemy NIE, aktywacja podłaczonej przyczepy mie jest mozil WAZNE: W przypadku gdy przy podłaczeniu przyczepy swiatło przeciwmgielne w samochodzie nie wyłaczy sie automatycznie, konieczne jest dodatkowe zaprogramowanie: Własna diagnostyka 90 Centralna elektroniczna siec 007 Programowanie (sługa 1A). Centralna siec-SG Długie programowanie Byte 8 - Bit-Wzór x1xxxxx (x + wziac aktualne wartosci z wyswietłacza, a potem podłaczyc modus (BIN)!) Zatwierdzic OK! 	 Kódovanie vykonat nasledovne: Vlastna diagnostika vozidla Gateway – zoznam 19 – Diagnostické rozhranie pre datovu zbernicu Kódovanie (sluzba 1A) /dlhé kódovanie citat/ pisat 69 – Funkcia privesu (zmenit na kódované!) Vozidla s parkovacim asistentom Po uspesnej aktivacii elektrosady sa automaticky deaktivuje aj zadny parkovaci senzor pri jazde s priveso Vozidla s automatickym parkovaci zariadenim (Park Assist) Vlastna diagnostika vozidla 10 automatické parkovacie zariadenie 008 kódovanie (sluzba 22) Byte 0 – bit-vzor xxxxxx1 (X = prevzidat existijuce hodnoty z displeja, a potom zapnut modus (BIN)!) Potvrdit OK! Aktivacia systému na stabilizaciu tahanéh privesu Vyhladavanie poruch → Preskocit: Vyber funkcii/dielcov Podvozok Brzdovy systém 01 – Systémy schopné vlastnej diagnózy ABS Funkcie Prispôsobenie – J104 so stabilizaciou tahaného privesu Start testovacieho programu, nasledovat pokyny a odpovedat na otazky! Pozor: Ak sa v ramci testovacieho program odpovie na nejaku tozku NIE, systém na stabilizaciu tahaného privesu nie je mozno aktivovat! POKYN: V pripade, ze sa pri prevadzke privesu automaticky nevypne na vozidle hmlové svetlo, je potrebné vykonat este dodatocn kódovanie v centralna elektricka sieti a tr nasledovne: Vlastna diagnostika vozidla 09 Elektronicka centralna elektricka sieti a tr nasledovne: Vlastna diagnostika vozidla Potvrdit s OK!
/		1	1